

32001R2535

22.12.2001

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 341/29

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2535/2001**  
**ta' l-14 ta' Diċembru 2001**

**li jipprovdi regoli dettaljati biex ikun applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999**  
**rigward l-arranġamenti ta' l-importazzjoni tal-halib u tal-prodotti tal-halib u biex jinfethu kwoti**  
**tat-tariffa**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-halib u tal-prodotti tal-halib<sup>(1)</sup>, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1670/2000<sup>(2)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 26(3) u 29(1) li johorġu minnu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1374/98 tad-29 ta' Ġunju 1998 li jipprovdi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti ta' l-importazzjoni u li jiftah il-kwoti tat-tariffi għall-halib u tal-prodotti tal-halib<sup>(3)</sup>, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 594/2001<sup>(4)</sup>, kien emendat sostanzjalment hafna drabi. Peress li għandhom isiru aktar emendi, fl-interessi tal-kjarezza u l-effiċjenza l-imsemmi Regolament għandu jerga' jinkiteb biex jinkludi wkoll id-disposizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2967/79 tat-18 ta' Diċembru 1979 li jipprovdi l-kondizzjonijiet li bihom ċertu ġobon li jibbenefikaw minn trattament preferenzjali ta' l-importazzjoni għandhom ikunu pproċessati<sup>(5)</sup>, kif l-aħhar emendat mir-Regolament (KE) Nru 1599/95<sup>(6)</sup>, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2508/97 tal-15 ta' Diċembru 1997 li jniżżel regoli dettaljati għall-applikazzjoni għall-halib u għall-prodotti tal-halib ta' l-iskemi provduti fil-Ftehim Ewropew bejn il-Komunità u r-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Slovakka, il-Bulgarija, ir-Rumanija u l-Islovenja u l-Ftehim dwar il-kummerċ hieles bejn il-Komunità u l-Istati Baltiċi<sup>(7)</sup>, kif l-aħhar emendat mir-Regolament (KE) Nru 2856/2000<sup>(8)</sup>, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2414/98 tad-9 ta' Novembru 1998 li jniżżel regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġament applikabbli għall-importazzjonijiet tal-prodotti tal-halib li joriġinaw fl-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku (l-Istati ACP) u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 1150/90<sup>(9)</sup>.
- (2) L-Artikoli 26 u 29 tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999 jistipula li l-Kummissjoni għandha tiżgura li l-liċenzji ta' l-importazzjoni jinħarġu lill-applikanti kollha irrispettivament fejn huma stabbiliti fil-Komunità u li d-

diskriminazzjoni kollha bejn l-importaturi għandha tkun evitata, filwaqt li jkunu kkunsidrati d-disposizzjonijiet rilevanti kollha.

- (3) Sabiex jikkunsidraw ċerti karatteristiċi speċifiċi għall-importazzjoni tal-prodotti tal-halib, disposizzjonijiet addizzjonali għandhom ikunu adottati kif ukoll, fejn ikun hemm bżonn, derogi mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Ġunju 2000 li jipprovdi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni u ċ-ċertifikati fissi bil-quddiem tal-prodotti agrikoli<sup>(10)</sup>, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2299/2001<sup>(11)</sup>.
- (4) Disposizzjonijiet speċifiċi huma meħtieġa għall-importazzjonijiet fil-Komunità tal-prodotti tal-halib b'dazju mnaqqas taht il-konċessjonijiet tat-tariffa provduti fit-testi li ġejjin:
- (a) il-konċessjonijiet imniżżla fl-iskeda CXL imhejjija wara s-Sensiela Urugwajana tan-negożjati tal-kummerċ multilaterali u n-negożjati li jsiru taht l-Artikolu XXIV.6 tal-GATT wara d-dhul fil-Komunità Ewropea ta' l-Awstrija, il-Finlandja u l-Isvezja (minn issa 'l quddiem imsejha "l-iskeda CXL");
- (b) il-ftehim tat-tariffa ma' l-Isvizzera dwar ċertu ġobon fil-posizzjoni ex 0404 tat-Tariffa Komuni Doganali, konkluz fisem il-Komunità bid-Deciżjoni tal-Kunsill 69/352/KEE<sup>(12)</sup>, kif l-aħhar emendat bil-Ftehim f'forma ta' Skambji ta' Itri bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea, min-naha waħda, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naha l-oħra, dwar ċerti prodotti agrikoli, approvati bid-Deciżjoni tal-Kunsill 95/582/KE<sup>(13)</sup> (minn issa 'l quddiem imsejha "il-Ftehim ma' l-Isvizzera");
- (c) il-Ftehim f'forma ta' Skambji ta' Itri bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar ċerti prodotti agrikoli, approvat bid-Deciżjoni 95/582/KE (minn issa 'l quddiem imsejha "il-Ftehim man-Norveġja");
- (d) id-Deciżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija tal-25 ta' Frar 1998 dwar ir-regim tal-kummerċ tal-prodotti agrikoli<sup>(14)</sup>;

<sup>(1)</sup> ĠU L 160, tas-26.6.1999, p. 48.

<sup>(2)</sup> ĠU L 193, tad-29.7.2000, p. 10.

<sup>(3)</sup> ĠU L 185, tat-30.6.1998, p. 21.

<sup>(4)</sup> ĠU L 88, tat-28.3.2001, p. 7.

<sup>(5)</sup> ĠU L 336, tad-29.12.1979, p. 23.

<sup>(6)</sup> ĠU L 151, ta' l-1.7.1995, p. 10.

<sup>(7)</sup> ĠU L 345, tas-16.12.1997, p. 31.

<sup>(8)</sup> ĠU L 332, tat-28.12.2000, p. 49.

<sup>(9)</sup> ĠU L 299, ta' l-10.11.1998, p. 7.

<sup>(10)</sup> ĠU L 152, ta' l-24.6.2000, p. 1.

<sup>(11)</sup> ĠU L 308, tas-27.11.2001, p. 19.

<sup>(12)</sup> ĠU L 257, tat-13.10.1969, p. 3.

<sup>(13)</sup> ĠU L 327, tat-30.12.1995, p. 17.

<sup>(14)</sup> ĠU L 86, ta' l-20.3.1998, p. 1.

- (e) ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1706/98 ta' l-20 ta' Lulju 1998 dwar l-arranġamenti applikabbli għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti li jorġinaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli li joriġinaw fl-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku (l-Istati ACP) u jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 715/90 <sup>(1)</sup>;
- (f) il-Ftehim dwar il-kummerċ, l-iżvilupp u l-kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa waħda, u r-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel, min-naħa l-oħra, applikat provisorjament taht il-Ftehim f'Forma ta' Skambji ta' Ittri konkluz bejn il-Komunità Ewropea u l-Afrika t'Isfel u approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/753/KE <sup>(2)</sup> (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-Ftehim ma' l-Afrika t'Isfel");
- (g) ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1349/2000 <sup>(3)</sup>, kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 2677/2000 <sup>(4)</sup>, (KE) Nru 1727/2000 <sup>(5)</sup>, (KE) Nru 2290/2000 <sup>(6)</sup>, (KE) Nru 2341/2000 <sup>(7)</sup>, (KE) Nru 2433/2000 <sup>(8)</sup>, (KE) Nru 2434/2000 <sup>(9)</sup>, (KE) Nru 2435/2000 <sup>(10)</sup>, (KE) Nru 2475/2000 <sup>(11)</sup>, (KE) Nru 2766/2000 <sup>(12)</sup> u (KE) Nru 2851/2000 <sup>(13)</sup>, li jistabbilixxi ċerti konċessjonijiet f'forma ta' kwoti tat-tariffa tal-Komunità għal ċerti prodotti agrikoli u li jipprovdi aġġustament, bhala miżura awtonoma u transitorja, ta' ċerti konċessjonijiet agrikoli pprovduti fil-Ftehim Ewopej ma' l-Estonja, l-Ungerija, il-Bulgarija, il-Latvja, ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Slovacka, ir-Rumanija, l-Islovenja, il-Litwanja u r-Repubblika tal-Polonja, rispettivament;
- (h) il-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' Ċipru, iffirmit fid-19 ta' Diċembru 1972, konkluz f'isem il-Komunità bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1246/73 <sup>(14)</sup>, u partikolarment il-Protokoll li jipprovdi l-kondizzjonijiet u l-proċeduri għall-implimentazzjoni tat-tieni stadju tal-Ftehim li jwaqqaf Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' Ċipru, iffirmit fid-19 ta' Diċembru 1987 u konkluz bid-Deciżjoni tal-Kunsill 87/607/KEE <sup>(15)</sup> (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-Ftehim ma' Ċipru").
- (5) L-iskeda CXL tipprovdi għal ċerti kwoti tat-tariffa taht l-arranġamenti ta' l-aċċess kurrenti u minimu. Dawn il-kwoti għandhom jinfethu u jkunu provduti regoli biex jamministrawhom.
- (6) Sabiex tkun żgurata amministrazzjoni korretta u ġusta tal-kwoti tat-tariffa għal pajjiżi ta' oriġini mhux speċifikati fl-iskeda CXL u l-kwoti tat-tariffa għall-importazzjonijiet b'dazju mnaqqas mill-pajjiżi taċ-ċentru u tal-lvant ta' l-Ewropa, l-Istati ACP, it-Turkija u r-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji għandhom ikunu suġġetti għal depożitu ta' garanzija akbar minn dik meħtieġa għall-importazzjonijiet normali u ċerti regoli għandhom jtniżżlu għat-tfiġh ta' l-applikazzjonijiet tal-liċenzji. Il-kwoti għandhom jitqassmu tul is-sena u l-proċedura għall-allokazzjoni tal-liċenzji u l-perjodu tal-validità tagħhom għandhom jtniżżlu.
- (7) Sabiex jiżguraw li l-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjonijiet huma ġenwini, biex jevitaw spekulazzjoni u jiżguraw l-użu massimu tal-kwoti miftuħa, l-applikazzjonijiet individwali għandhom ikunu ristretti għal 10 % tal-kwoti konċernati, l-applikanti m'għandhomx jithallew aktar li jirrifjutaw liċenzji fejn il-fattur ta' l-allokazzjoni huwa anqas minn 0,8, il-kwoti għandhom ikunu miftuħa biss għall-importaturi li importaw u esportaw il-prodotti koperti minn dawk il-kwoti, kriterji għandhom ikunu provduti biex jirrestringu dawk li jkunu eliġibbli biex japplikaw għal-liċenzji billi l-applikanti kollha jkunu jeħtieġu li jipprovdu dokumenti biex jippruvaw l-istatus tagħhom u attività regolari bhala kummerċjanti u kull importatur għandu jithalla jiffa' applikazzjoni waħda għal-liċenzja għal kull kwota. Biex tiffacilita s-selezzjoni u l-ammissjoni ta' l-applikanti eliġibbli mill-awtoritajiet nazzjonali, proċedura għandha tkun introdotta biex tapprova l-applikanti eliġibbli u biex thejji lista ta' l-applikanti approvati valida għal sena. Biex ikun żgurat li r-restrizzjonijiet fuq in-numru ta' l-applikazzjonijiet huma effettivi, għandu jkun hemm penali meta t-tali restrizzjonijiet ma jitharsux.
- (8) Il-prodotti suġġetti għall-ipproċessar tat-transazzjonijiet deħlin u heġġin la huma importati, u minhabba f'hekk rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera, lanqas esportati u għalhekk qatt ma kienu kkunsidrati għall-iskopijiet biex tkun stabbilita hekk humiex eliġibbli l-applikanti taht l-arranġamenti regolati mir-Regolament (KE) Nru 1374/98. Fl-interessi tal-kjarezza, għandu jkun speċifikat li dawn it-transazzjonijiet ma jistgħux ikunu kkunsidrati meta tinhadem il-kwantità ta' referenza provduta f'dan ir-Regolament.
- (9) Għall-finijiet ta' l-amministrazzjoni tal-kwoti tat-tariffi miftuħa għall-pajjiżi ta' oriġini speċifikati f'fissati fl-iskeda CXL u l-kwoti provduti taht il-Ftehim man-Norveġja, partikolarment il-kontroll li l-prodotti importati jharsu d-deskrizzjoni ta' l-oġġetti konċernati u mal-kwota tat-tariffi, użu għandu jsir mill-arranġamenti taht liema liċenzji ta' l-importazzjoni jinharġu f'forma preskritta mal-preżentazzjoni taċ-ċertifikat IMA 1 (arranġamenti ts-sorveljanza ta' ġewwa) dwar ir-responsabbiltà tal-pajjiż li qed jesporta. Dawn l-arranġamenti, li tahtom il-pajjiż li qed jesporta jagħti assikurazzjoni li l-prodotti esportati huma konformi mad-deskrizzjoni tagħhom, jissimplifikaw hafna l-proċedura ta' l-importazzjoni. Huma wkoll użati minn terzi pajjiżi biex jissorveljaw il-harsien mal-kwoti tat-tariffi.

<sup>(1)</sup> ĠU L 215, ta' l-1.8.1998, p. 12.

<sup>(2)</sup> ĠU L 311, ta' l-4.12.1999, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 155, tat-28.6.2000, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 308, tat-8.12.2000, p. 7.

<sup>(5)</sup> ĠU L 198, ta' l-4.8.2000, p. 6.

<sup>(6)</sup> ĠU L 262, tas-17.10.2000, p. 1.

<sup>(7)</sup> ĠU L 271, ta' l-24.10.2000, p. 7.

<sup>(8)</sup> ĠU L 280, ta' l-4.11.2000, p. 1.

<sup>(9)</sup> ĠU L 280, ta' l-4.11.2000, p. 9.

<sup>(10)</sup> ĠU L 280, ta' l-4.11.2000, p. 17.

<sup>(11)</sup> ĠU L 286, tal-11.11.2000, p. 15.

<sup>(12)</sup> ĠU L 321, tad-19.12.2000, p. 8.

<sup>(13)</sup> ĠU L 332, tat-28.12.2000, p. 7.

<sup>(14)</sup> ĠU L 133, tal-21.5.1973, p. 1.

<sup>(15)</sup> ĠU L 393, tal-31.12.1987, p. 1.

- (10) Sabiex jiproteġu l-interessi finanzjarji tal-Komunità, iżda, dikjarazzjonijiet taht l-arranġamenti tač-čertifikat IMA 1 iridu jkunu verifikati fuq livelli tal-Komunità b'tehid ta' kampjunu każwali tal-lottijiet u l-użu tal-metodi ta' l-eżami u ta' l-istatistika rikonoxxuti internazzjonalment.
- (11) Regoli dettaljati addizzjonali huma mehtieġa biex tkun implimentata s-sistema tač-čertifikat IMA 1, partikolarment dwar it-tlestija, il-ħruġ, il-kanċellament, l-emendi u l-bidla tač-čertifikati mill-korp li johroġhom, il-perjodu tal-validità tač-čertifikati u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom b'liċenzja ta' l-importazzjoni li tikkorrispondi. Provisti fl-aħħar tas-sena ukoll huma mehtieġa, konnessi maż-żminijiet normali tal-ġarr bil-baħar, għar-rilaxx tal-prodotti għal ċirkolazzjoni libera koperti minn čertifikat IMA 1 u maħsuba għall-importazzjoni fis-sena ta' wara. Biex jiżguraw konformità mal-kwota, id-dikjarazzjonijiet ta' l-importazzjoni għandhom ikunu sorveljati u eżami fl-aħħar tas-sena mwettaq.
- (12) Butir tan-New Zealand importat taht il-kwota ta' l-aċċess preżenti jrid ikun identifikat biex ikun żgurat li r-rifużjoni shiha ta' esportazzjoni u čerti ammonti ta' l-ghajnuna ma jithallsux. Għalhekk, čerti definizzjonijiet huma mehtieġa, flimkien ma' l-istruzzjonijiet fuq kif għandu jimtela č-čertifikat IMA 1, kif ikun eżaminat il-piż u l-kontenut tax-xaham u liema proċedura tapplika f'każ ta' tilwima dwar il-komposizzjoni tal-butir.
- (13) Bħala ečċezzjoni għar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, l-importazzjonijiet tal-butir tan-New Zealand taht il-kwota ta' l-aċċess preżenti għandhom ukoll ikunu suġġetti għal kondizzjonijiet addizzjonali, partikolarment biex ikunu konnessi l-kwantitajiet koperti b'čertifikat IMA 1 ma' dawk koperti minn liċenzja ta' importazzjoni li tikkorrispondi u jehtieġu li ž-żewġ dokumenti jintużaw darba biss flimkien mad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera.
- (14) Ič-čeddar Kanadiż issa huwa l-unika prodott kopert mis-sistema tač-čertifikat IMA 1 fejn valur minimu b'xejn fuq il-fruntiera jrid jithares. Għal dan l-iskop ix-xerrej u l-Istat Membru tad-destinazzjoni jridu jkunu indikati fuq ič-čertifikat IMA 1.
- (15) Bħala riżultat ta' amministrazzjoni fqira mill-korpi li johorġu č-čertifikati IMA 1 fin-Norveġja, li wasslet biex il-kwota jinqabżu, in-Norveġja talbet li tibdel iż-żewġ korpi li johorġu d-dokumenti indikati fl-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 1374/98 b'korp wiehed li jwieġeb direttament lill-Ministru ta' l-Agricoltura. It-tibdiliet mehtieġa għandhom għalhekk isiru biex tintlaq t-talba tan-Norveġja.
- (16) L-importaturi li bi hsiebhom jimportaw čertu ġobon li joriġina fl-Isvizzera jridu jintrabtu li jħarsu l-valur minimu b'xejn fuq il-fruntiera sabiex jibbenefikaw minn trattament preferenzjali għal dan il-ġobon. Fl-imġhoddi din ir-rabta kienet tinghata fil-kaxxa 17 tač-čertifikat IMA 1 obligatorju, iżda dan m'għadux il-każ. Fl-interessi tal-kjarezza, għalhekk, in-nozzjoni tal-valur b'xejn fuq il-fruntiera u l-kondizzjonijiet biex jiżguraw li jithares għandhom ikunu spečifikati b'xi mod iehor.
- (17) Fil-każ tad-disposizzjonijiet spečifiči dwar l-importazzjonijiet preferenzjali mhux suġġetti għall-kwota kif imsem-mija fir-Regolament (KE) Nru 1706/98, l-Anness I tal-Protokoll I tad-Dečizjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija, l-Anness IV tal-Ftehim ma' l-Afrika t'Isfel, u taht il-Ftehim ma' l-Isvizzera, għandu jkun spečifikat li r-rata mnaqqa tad-dwana għandha tkun applikata biss mal-prezentazzjoni ta' l-evidenza ta' l-origini provduta fil-Protokollu rilevanti ta' dawk il-Ftehim.
- (18) Sabiex ikunu aktar protetti r-riżorsi tal-Komunità stess, u minhabba l-esperjenza miksuba, regoli dettaljati huma mehtieġa għall-kontrolli fuq l-importazzjonijiet. Partikolarment, il-proċedura li għandha tkun segwita f'čerti każijiet fejn il-lott kopert minn dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera mhux konformi ma' dik id-dikjarazzjoni għandha tkun spečifikata sabiex tiżgura sorveljanza adegwata tal-kwantitajiet attwalment rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera kontra l-kwota.
- (19) Il-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma bi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat Amministrattiv għall-Halib u għall-Prodotti tal-Halib,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

TITOLU 1

## DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI

### Artikolu 1

Hlief fejn jintqal mod iehor, dan it-Titolu japplika għall-importazzjonijiet kollha lejn il-Komunità ta' kull wiehed mill-prodotti mnizzla fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999 (minn issa 'l quddiem imsejha "prodotti tal-halib"), inklużi l-importazzjonijiet mingħajr restrizzjonijiet kwantitattivi jew miżuri li jkollhom effett ekwivalenti u bl-eżenzjoni tad-dazji tad-dwana u spejjeż li jkollhom effett ekwivalenti taht il-miżuri ečċezzjonali tal-kummerċ mill-Komunità għal čerti pajjiżi u territorji.

*Artikolu 2*

Mingħajr preġudizzju għat-Titolu II tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, l-importazzjonijiet kollha tal-prodotti tal-halib ikunu suġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja ta' l-importazzjoni.

*Artikolu 3*

1. Il-garanzija msemija fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandha tkun ta' 10 EUR għal kull 100 kilogramma netta tal-prodott.

2. Il-kodiċi ta' tmien figuri tan-Nomenklatura Magħquda (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-kodiċi tal-NM"), preċedut minn "ex" fejn ikun il-każ, jiddaħhal fil-kaxxa 16 ta' kemm l-applikazzjonijiet tal-liċenzji ta' l-importazzjoni kif ukoll tal-liċenzji nfushom. Il-liċenzji jkunu validi biss għall-prodotti hekk nominati.

3. Il-liċenzji għandhom ikunu validi mid-data attwali tal-hru tagħhom fis-sens ta' l-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 sa l-aħħar tat-tielet xahar ta' wara.

4. Il-liċenzji jinħarġu mhux aktar tard mill-ewwel ġurnata xogħol ta' wara l-ġurnata meta l-applikazzjoni ntefget.

*Artikolu 4*

1. Il-kodiċi tan-NM 0406 90 01, li jkopri l-ġobon għall-ipproċessar, japplika biss għall-importazzjonijiet.

2. Il-kodiċijiet tan-NM 0406 90 02 sa 0406 90 06, 0406 20 10 u 0406 90 19 japplikaw biss għall-prodotti importati li joriginaw fil-u li ġejjin mill-Isvizzera skond l-Artikolu 20.

## TITOLU 2

**REGOLI SPEĊIFIĊI DWAR IMPORTAZZJONIJIET B'DAZJU MNAQQAS**

## KAPITOLU I

**L-importazzjonijiet taht il-kwoti miftuha mill-Komunità fuq bażi tal-liċenzja ta' l-importazzjoni wehidha**

## Sezzjoni 1

*Artikolu 5*

Dan il-Kapitolu japplika għall-prodotti tal-halib importati taht il-kwoti tat-tariffi li ġejjin:

- (a) kwoti għall-pajjiżi mhux speċifikati ta' l-origini kif imsemmija fl-iskeda CXL;
- (b) il-kwoti provduti fir-Regolamenti (KE) Nri 1349/2000, 1727/2000, 2290/2000, 2341/2000, 2433/2000, 2434/2000, 2435/2000, 2475/2000, 2766/2000 u 2851/2000;

(c) il-kwoti provduti fir-Regolament (KE) Nru 1706/98;

(d) il-kwoti msemija fl-Anness I tal-Protokoll 1 tad-Deċiżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija;

(e) il-kwoti provduti fl-Anness IV tal-Ftehim ma' l-Afrika t'Isfel.

*Artikolu 6*

L-Anness I ta' dan ir-Regolament jipprezenta l-kwoti tat-tariffi, id-dazji li għandhom ikunu applikati, il-kwantitajiet massimi li għandhom ikunu importati kull sena, il-perjodi ta' importazzjoni ta' 12-il xahar (minn issa 'l quddiem imsejha "is-sena ta' l-importazzjoni") u t-tqassim tagħhom f'żewġ partijiet indaqs għal perjodi ta' sitt xhur.

Il-kwantitajiet ipprezentati fl-Anness I(B) u (D) għal kull sena ta' l-importazzjoni jkunu maqsuma f'żewġ partijiet indaqs għal perjodi ta' sitt xhur li jibdeu fl-1 ta' Lulju u l-1 ta' Jannar ta' kull sena.

## Sezzjoni 2

*Artikolu 7*

L-applikanti għal-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom ikunu approvati bil-quddiem mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li fih huma stabbiliti.

L-awtorità konċernata tagħti numru ta' l-approvazzjoni lil kull importatur approvat.

*Artikolu 8*

1. L-approvazzjoni tingħata lill-importaturi kollha li jitfegħu talba lill-awtoritajiet kompetenti qabel l-1 t'April, flimkien ma' dan li ġej:

- (a) evidenza li matul is-sena kalendarja ta' qabel huma importaw fil-u/jew esportaw mill-Komunità mill-anqas 25 tunnellata metrika ta' prodotti tal-halib koperti mill-Kapitolu 04 tan-Nomenklatura Kombinata f'mill-anqas erba' operazzjonijiet separati;
- (b) xi dokument jew informazzjoni li jissostanzja biżżejjed l-identità u l-istatut tagħhom bhala kummerċjanti, partikolarment:
  - (i) dokumenti dwar il-kontijiet tal-kummerċ u/jew l-arranġamenti tat-taxxa mhejjija skond il-liġi nazzjonali, u jekk ipprovdut taht il-liġi nazzjonali;
  - (ii) in-numru tagħhom tal-VAT,
  - (iii) ir-reġistrazzjoni tagħhom fir-reġistru kummerċjali tagħhom.



2. Għall-finijiet ta' l-evidenza meħtieġa taht il-paragrafu 1(a):
- id-dikjarazzjonijiet tad-dwana biss li juru l-isem u l-indirizz ta' l-applikant fil-kaxxa 8 tad-dikjarazzjonijiet ta' l-importazzjoni u l-kaxxa 2 tad-dikjarazzjonijiet ta' l-esportazzjoni għandhom ikunu kkunsidrati;
  - transazzjonijiet ta' l-i-proċessar ta' ġewwa u ta' barra ma jkunux ikkunsidrati bhala importazzjonijiet jew esportazzjonijiet.

#### Artikolu 9

Qabel il-5 ta' Ġunju, l-awtorità kompetenti għandha tavża l-applikanti bir-riżultat tal-proċedura ta' l-approvazzjoni u n-numru ta' l-approvazzjoni tagħhom fejn ikun il-każ. L-approvazzjoni tkun valida għal sena.

#### Artikolu 10

Qabel l-20 ta' Ġunju ta' kull sena, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jibagħtu l-listi tagħhom ta' l-importaturi approvati lill-Kummissjoni, li għandha tibgħathom lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra. L-importaturi inkluzi fil-lista biss għandhom ikunu awtorizzati li japplikaw għal-liċenzji matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju ta' wara, skond l-Artikoli 11 sa 14.

#### Sezzjoni 3

#### Artikolu 11

L-applikazzjonijiet tal-liċenzji jistgħu jintefgħu biss fl-Istat Membru ta' l-approvazzjoni, u jrid ikollhom in-numru ta' l-approvazzjoni ta' l-importatur.

#### Artikolu 12

L-importaturi jistgħu jifgħu applikazzjoni waħda biss għal-liċenzji kull wiehed għall-istess kwota tat-tariffa integrata tal-Komunitajiet Ewropej (TARIC) (minn issa 'l quddiem imsejha "in-numru tal-kwota").

L-applikazzjonijiet tal-liċenzji għandhom ikunu ammissibbli biss meta l-applikanti jehmžu dikjarazzjoni bil-miktub li ma tefgħux, u jintrabtu li ma jifgħux, xi applikazzjonijiet oħra għall-istess kwota taht l-arranġamenti ta' l-importazzjoni koperti minn dan il-Kapitolu matul il-perjodu kurrenti.

Jekk applikant jifja' aktar minn applikazzjoni waħda għall-istess kwota, l-applikazzjonijiet mitfugħa minn dak l-applikant għall-kwoti koperti mill-Kapitolu 1 tat-Titolu 2 għandhom ikunu rifjutati għal perjodu ta' importazzjoni ta' sitt xhur.

#### Artikolu 13

1. L-applikazzjonijiet tal-liċenzji jistgħu juru kodiċijiet tan-NM waħda jew aktar imniżzla fl-Anness I għall-istess kwota u jridu jindikaw il-kwantità mitluba għal kull kodiċi.

Iżda, liċenzja separata għandha tinhareġ għal kull kodiċi.

2. L-applikazzjonijiet tal-liċenzji għandhom ikunu dwar mill-anqas 10 tunnelli metriċi u għal mhux aktar minn 10 % tal-kwantità disponibbli taht il-kwota tal-perjodu ta' sitt xhur kif imsemmi fl-Artikolu 6.

Iżda, fil-każ tal-kwoti msemmeja fl-Artikolu 5(c), (d) u (e), l-applikazzjonijiet tal-liċenzji jkun dwar mill-anqas 10 tunnelli metriċi u għal mhux anqas mill-kwantità stabbilita għal kull perjodu skond l-Artikolu 6.

#### Artikolu 14

1. L-applikazzjonijiet tal-liċenzji jistgħu jintefgħu biss matul l-ewwel 10 granet ta' kull perjodu ta' sitt xhur.

2. Il-garanzija msemmeja fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandha tkun ta' 35 EUR għal kull 100 kilogramma netta tal-prodott.

#### Sezzjoni 4

#### Artikolu 15

1. Fil-hames gurnata tax-xogħol wara l-aħhar tal-perjodu biex jintefgħu l-applikazzjonijiet, l-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni bl-applikazzjonijiet mitfugħa għal kull wiehed mill-prodotti konċernati. In-notifiki għandhom jinkludu lista ta' l-applikanti, in-numri tagħhom ta' l-approvazzjoni u l-kwantitajiet applikati taht kull kodiċi tan-NM, maqsuma skond il-pajjiż ta' l-oriġini fil-każ ta' l-Anness I(A).

2. In-notifiki kollha, inkluzi n-notifiki li ma saru l-ebda applikazzjonijiet, isiru b'telex, fax jew posta elettronika fil-gurnata ta' xogħol stipulata, skond il-mudell fl-Anness VI meta ma jsirux applikazzjonijiet u l-mudelli fl-Annessi VI u VII meta jsiru l-applikazzjonijiet.

3. In-notifiki jsiru fuq formuli separati għal kull waħda mill-kwoti mnizzla fl-Anness I u fuq formuli separati għal kull pajjiż ta' l-oriġini fil-każ tal-kwoti mnizzla fl-Anness I(B)(2) u (3).

#### Artikolu 16

1. Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi malajr kemm jista' jkun sa liema punt l-applikazzjonijiet jistgħu jkun accettati u tavża l-Istati Membri bid-deċizzjoni tagħha.

Il-liċenzji għandhom jinharġu lill-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom kienu notifikati taht l-Artikolu 15 mhux aktar minn hames granet ta' xogħol wara li l-Istati Membri jkun avżati bid-deċizzjoni msemmeja fl-ewwel subparagrafu.

2. Fejn il-kwantità totali koperta mill-applikazzjonijiet tal-liċenzji taqbeż il-kwantità ffissata, il-Kummissjoni għandha tapplika fattur ta' allokazzjoni għall-kwantitajiet li applikaw għalihom.

Fejn il-kwantità totali koperta mill-applikazzjonijiet tal-liċenzji hija anqas mill-kwantità disponibbli, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-kwantità li baqa', li tkun miżjuda ma' dak disponibbli għall-perjodu ta' wara ta' l-istess sena ta' importazzjoni.

3. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni jkunu validi għal 150 gurnata mid-data attwali tal-hruġ taht l-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

Iżda, il-liċenzji ma għandhomx ikunu validi wara l-gheluq tas-sena ta' l-importazzjoni li għaliha nharġu.

4. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni li jinħarġu taht dan il-Kapitolu jistgħu jkunu trasferiti biss lill-persuni naturali jew legali approvati skond is-Sezzjoni 2. Meta l-liċenzji huma trasferiti, dak li jittrasferi jrid javża lill-korp li johroġhom bin-numru ta' l-approvazzjoni ta' dak li kienu trasferiti għandu.

#### Artikolu 17

Bhala eċċezzjoni għall-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-kwantitajiet importati taht dan il-Kapitolu ma jistgħux jaqbzū dawk murija fil-kaxxi 17 u 18 tal-liċenzja ta' l-importazzjoni. Minhabba f'hekk, il-figura "0" għandha tiddaħhal fil-kaxxa 19 tal-liċenzja.

#### Artikolu 18

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-liċenzji juru:

- (a) il-pajjiż ta' l-orijini fil-kaxxa 8;
- (b) fil-kaxxa 15:
  - (i) għall-importazzjonijiet li joriginaw fit-Turkija: id-deskrizzjoni dettaljata tal-prodott kif mogħtija fil-Anness I(D);
  - (ii) għal importazzjonijiet ohra: id-deskrizzjoni dettaljata tal-prodott, partikolarment il-materja prima użata u l-kontenut tax-xaham bil-piż (%). Għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM 0406, il-kontenut tax-xaham, bhala piż (%), fil-materja xotta u l-kontenut ta' l-ilma, bhala piż (%), fil-materja bla xaham irid ikun indikat ukoll;
- (c) il-kodiċi tan-NM kif indikat għall-kwota konċernata, preċedut minn "ex" fejn ikun il-każ, fil-kaxxa 16;
- (d) fil-kaxxa 20, il-kwota u wahda minn dawn li ġejjin:
  - Reglamente (CE) n° 2535/2001, articolo 5,
  - Forordning (EF) nr. 2535/2001, artikel 5,

- Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 5,
- Kavovισμός (EK) αριθ 2535/2001, άρθρο 5,
- Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- Règlement (CE) n° 2535/2001, article 5,
- Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 5,
- Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 5,
- Regulamento (CE) n° 2535/2001 artigo 5.º,
- Asetus (EY) N:o 2535/2001 artikla 5,
- Förordning (EG) nr 2535/2001 artikel 5.

2. Il-liċenzji għandu jkollhom obbligu biex jimportaw mill-pajjiż indikat fil-kaxxa 8, hlief fil-każ ta' l-importazzjonijiet taht il-kwoti msemmija fil-Anness I(A).

3. Il-kaxxa 24 tal-liċenzji turi r-rata tad-dazju applikabbli jew ir-rata tad-dazju espressa bhala persentaġġ tad-dazju bażiku jew ir-rata tat-tnaqqis tad-dazju espressa bhala persentaġġ, skond l-Annessi.

#### Artikolu 19

1. Ir-rata mnaqqsa tad-dazju għandha tkun applikata biss mal-prezentazzjoni tad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera akkumpanjata bil-liċenzja ta' l-importazzjoni u, fil-każ ta' l-importazzjonijiet imsemmija hawn taht, l-evidenza ta' l-orijini maħruġa, rispettivament, taht il-Protokoll li ġejjin:

- (a) Il-Protokoll 4 tal-Ftehim Ewropej konkluzi bejn il-Komunità u l-Ungerija <sup>(1)</sup>, il-Polonja <sup>(2)</sup>, ir-Repubblika Ċeka <sup>(3)</sup>, ir-Repubblika Slovakkja <sup>(4)</sup>, ir-Rumanija <sup>(5)</sup>, il-Bulgarija <sup>(6)</sup> u l-Islovenja <sup>(7)</sup>;
- (b) Il-Protokoll 3 tal-Ftehim Ewropew konkluzi bejn il-Komunità u l-Latvja <sup>(8)</sup>, l-Estonja <sup>(9)</sup> u l-Litwanja <sup>(10)</sup>;
- (c) Il-Protokoll 1 ta' l-Anness IV tal-Ftehim ta' Shubija ACP-KE iffirmat f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000, applikabbli bis-saħħa tad-Deciżjoni Nru 1/2000 ta' l-ACP-KE Kunsill tal-Ministri <sup>(11)</sup> (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-Ftehim ta' Shubija ACP-KE");
- (d) Il-Protokoll 3 tad-Deciżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' Assocjazzjoni KE-Turkija;
- (e) Il-Protokoll 1 tal-Ftehim ma' l-Afrika t'Isfel.

2. Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tal-prodotti importati taht il-ftehim imsemmija fil-paragrafu 1(a) u (b) ikunu suġġetti għal jew il-prezentazzjoni taċ-ċertifikat EUR.1 jew dikjarazzjoni mill-esportatur skond l-imsemmija Protokoll.

<sup>(1)</sup> ĠU L 347, tal-31.12.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 348, tal-31.12.1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 360, tal-31.12.1994, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 359, tal-31.12.1994, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 357, tal-31.12.1994, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 358, tal-31.12.1994, p. 1.

<sup>(7)</sup> ĠU L 51, tas-26.2.1999, p. 1.

<sup>(8)</sup> ĠU L 26, tat-2.2.1998, p. 1.

<sup>(9)</sup> ĠU L 68, tad-9.3.1998, p. 3.

<sup>(10)</sup> ĠU L 51, ta' l-20.2.1998, p. 1.

<sup>(11)</sup> ĠU L 195, ta' l-1.8.2000, p. 46.

## KAPITOLU II

**Importazzjonijiet bla kwota fuq il-bażi tal-liċenzja ta' l-importazzjoni wehida**

## Artikolu 20

1. Dan il-Kapitolu jghodd għall-importazzjonijiet preferenzjali li m'humiex suġġetti għall-kwoti kif imsemmija fil-ftehim u fl-atti li ġejjin:

- (a) ir-Regolament (KE) Nru 1706/98;
- (b) l-Anness I tal-Protokoll 1 tad-Deċiżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija;
- (ċ) l-Anness IV tal-Ftehim ma' l-Afrika t'Isfel;
- (d) il-Ftehim ma' l-Isvizzera.

2. L-Anness II ta' dan ir-Regolament inizzel il-prodotti konċernati u r-rati tad-dazju applikabbli.

## Artikolu 21

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-liċenzji juru:

- (a) il-pajjiż ta' l-orijini fil-kaxxa 8;
- (b) fil-kaxxa 15:
  - (i) għall-importazzjonijiet li jorijinaw fit-Turkija u fl-Isvizzera: id-deskrizzjoni dettaljata tal-prodott kif mogħtija fl-Anness II(B) u (D), rispettivament;
  - (ii) għal importazzjonijiet ohra: id-deskrizzjoni dettaljata tal-prodott, partikolarment il-materja prima użata u l-kontenut tax-xaham bil-piż (%). Għall-prodotti li jagħgu taht il-kodiċi tan-NM 0406, il-kontenut tax-xaham, bhala piż (%), fil-materja xotta u l-kontenut ta' l-ilma, bhala piż (%), fil-materja bla xaham irid ikun indikat ukoll;
- (ċ) il-kodiċi tan-NM kif indikat fl-Anness relevanti, preċedut minn "ex" fejn ikun il-każ, fil-kaxxa 16;
- (d) fil-kaxxa 20, waħda minn dawn li ġejjin:
  - Reglamente (CE) n° 2535/2001 artículo 20,
  - Forordning (EF) nr 2535/2001, artikel 20,
  - Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, artikel 20,
  - Kavovioiός (EK) αριθ 2535/2001, άρθρο 20,
  - Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
  - Règlement (CE) n° 2535/2001, article 20,
  - Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 20,
  - Förordning (EG) nr. 2535/2001, artikel 20,
  - Regulamento (CE) n° 2535/2001, artigo 20,
  - Asetus (EY) N:o 2535/2001, artikla 20,
  - Förordning (EG) nr 2535/2001, artikel 20.

2. Il-liċenzji għandu jkollhom obbligu biex jimportaw mill-pajjiż indikat fil-kaxxa 8.

3. Il-kaxxa 24 tal-liċenzji għandha turi r-rata tad-dazju applikabbli jew ir-rata tad-dazju espressa bhala persentaġġ tad-dazju bażiku jew ir-rata tat-tnaqqis tad-dazju espressa bhala persentaġġ.

## Artikolu 22

Ir-rata mnaqqsa tad-dazju għandha tkun applikata biss mal-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera akkumpanjata bil-liċenzja ta' l-importazzjoni u l-evidenza ta' l-orijini mahruġa, rispettivament, taht il-Protokoll li ġejjin:

- (a) il-Protokoll 1 ta' l-Anness V tal-Ftehim ta' Shubija ACP-KE;
- (b) il-Protokoll 3 tad-Deċiżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija;
- (ċ) il-Protokoll 1 tal-Ftehim ma' l-Afrika t'Isfel;
- (d) il-Protokoll 3 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera ffirmat f'Brussel fit-22 ta' Lulju 1972 <sup>(1)</sup>, kif emendat mid-Deċiżjoni Nru 1/2001 tal-Kumitat Kongunt tal-KE-Svizzera fl-24 ta' Jannar 2001 <sup>(2)</sup>.

## Artikolu 23

Għall-prodotti li jorijinaw fl-Isvizzera u mnizzla fl-Anness II(D) taht in-numri f'serje 3 sa 10, il-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom jinħarġu biss meta l-applikazzjonijiet huma akkumpanjati b'dikjarazzjoni bil-miktub mill-applikant li l-valur minimu b'xejn fuq il-fruntiera msemmi fl-Anness II(D) ikun imħares.

Fuq it-talba ta' l-awtoritajiet kompetenti, l-applikanti għandhom jipprovdu kull informazzjoni u dokumenti addizzjonali ta' appoġġ li l-imsemmija awtoritajiet jistgħu jiġġudikaw meħtieġa biex juru konformità mal-valur minimu b'xejn fuq il-fruntiera u jippermettu kull eżami tal-kotba meħtieġa minn dawk l-awtoritajiet. Huma ma għandhomx jaċċettaw l-ebda skont, rifużjoni, jew tnaqqis iehor li jista' jwassal biex il-prodott konċernat ikollu valur anqas mill-valur minimu ta' l-importazzjoni f'fiessat għat-tali prodott.

Jekk il-valur minimu b'xejn fuq il-fruntiera ma jitharisx, minbarra d-dazju ta' l-importazzjoni f'fiessat fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 <sup>(3)</sup>, għandha tithallas penali daqs 25 % ta' l-ammont tad-dazju.

## KAPITOLU III

**Importazzjonijiet taht liċenzja ta' l-importazzjoni koperta b'ċertifikat ta' arrangament ta' sorveljanza minn ġewwa (IMA 1)**

## Sezzjoni 1

## Artikolu 24

1. Din is-sezzjoni tapplika għall-importazzjonijiet taht:

- (a) il-kwoti għall-pajjiżi speċifikati ta' l-orijini mnizzla fl-iskeda CXL;

<sup>(1)</sup> ĠU L 300, tal-31.12.1972, p. 189.

<sup>(2)</sup> ĠU L 51, tal-21.2.2001, p. 40.

<sup>(3)</sup> ĠU L 256, tas-7.9.1987, p. 1.

(b) il-kwoti provduti taht il-Ftehim man-Norveġja;

(ċ) il-Ftehim ma' Ċipru.

2. L-Anness III ta' dan ir-Regolament inizzel id-dazji li għandhom ikunu applikati u, fil-każ ta' l-importazzjonijiet kif imsemmija fil-paragrafu 1(a) u (b), il-kwantitajiet massimi li għandhom ikunu importati kull sena u s-sena ta' l-importazzjoni.

#### Artikolu 25

1. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għall-prodotti mnizzla fl-Anness III bir-rata tad-dazju indikata jinharġu biss mal-prezentazzjoni taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 li jikkorrispondi, għall-kwantità netta totali indikata fih.

Iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 iridu jharsu l-htigiet imnizzla fl-Artikolu 40(1) għall-butir taht il-kwota 09.4589 imsemmija fl-Anness III(A) (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-butir tan-New-Zealand") u fl-Artikolu 29 sa 33 għal prodotti oħra. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni jridu juru n-numru u d-data tal-hruġ taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 li jikkorrispondi.

2. Hlief fil-każ tal-butir tan-New-Zealand u l-importazzjonijiet b'dazju mnaqqas tal-prodotti msemmeja fl-Anness III(C), il-liċenzji ta' l-importazzjoni jistgħu jinharġu biss wara li l-awtorità kompetenti tkun ivverifikat li l-Artikolu 33(1)(e) qed jithares.

Il-korpi li jhorigu l-liċenzji jibagħtu lill-Kummissjoni permezz ta' fax kopja taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 mitfugh għal kull applikazzjoni għal-liċenzja ta' l-importazzjoni mhux aktar tard mis-18.00 (hin ta' Brussel) fil-ġurnata meta jintefa'.

Il-korpi li jhorigu l-liċenzji għandhom jhorigu l-liċenzji fir-raba' ġurnata xogħol ta' wara, sakemm il-Kummissjoni ma haditx xi miżuri speċjali qabel dik id-data.

Il-korp kompetenti li jhorigo il-liċenzi ta' l-importazzjoni għandu jzomm kopja ta' kull IMA 1 ipprezentata.

#### Artikolu 26

1. Iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 għandhom ikunu validi mid-data tal-hruġ sa l-aħħar tat-tmien xahar ta' wara, iżda fl-ebda każ ma jibqgħu validi għal aktar mil-liċenzja ta' l-importazzjoni rilevanti jew wara l-31 ta' Diċembru tas-sena ta' l-importazzjoni li għaliha nharġu.

2. Mill-1 ta' Novembru kull sena, iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 validi mill-1 ta' Jannar ta' wara jistgħu jinharġu għall-kwantitajiet koperti mill-kwota ta' dik is-sena ta' l-importazzjoni. Iżda, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjoni jistgħu jintefgu biss mill-ewwel ġurnata xogħol tas-sena ta' l-importazzjoni.

3. L-Anness VIII ta' dan ir-Regolament inizzel iċ-ċirkostanzi meta ċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 jistgħu jkunu kanċellati, emendati, mibdula jew korretti.

#### Artikolu 27

Bhala eċċezzjoni mill-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-kwantitajiet importati ma jistgħux jaqbu dawk murija fil-kaxxi 17 u 18 tal-liċenzja ta' l-importazzjoni. Minhabba f'hekk, il-figura "0" għandha tiddaħhal fil-kaxxa 19 tal-liċenzji.

#### Artikolu 28

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-liċenzji juru:

- fil-kaxxi 7 u 8, il-pajjiż ta' provenjenza u l-pajjiż ta' oriġini;
- fil-kaxxa 15, id-deskrizzjoni tal-prodott kif mogħtija fl-Anness III;
- fil-kaxxa 16, il-kodiċi tan-NM kif mogħti fl-Anness III, preċedut minn "ex" fejn ikun il-każ;
- fil-kaxxa 20, fejn ikun il-każ, in-numru tal-kwota, in-numru taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 u d-data tal-hruġ tiegħu, b'xi wiehed mill-modi li ġejjin:
  - Válido si va acompañado del certificado IMA 1 n°... expedido el...
  - Kun gyldig ledsaget af IMA 1-certifikat nr...., udstedt den...
  - Nur gültig in Verbindung mit der Bescheinigung IMA 1 Nr...., ausgestellt am...
  - Έγκυρο μόνο εφόσον συνοδεύεται από το πιστοποιητικό IMA 1 αριθ. ... που εξέδωθη στις...
  - Validu jekk akkumpanjat miċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 Nru... mahruġ fil...
  - Valable si accompagné du certificat IMA n°..., délivré le...
  - Valido se accompagnato dal certificato IMA 1 n...., rilasciato il...
  - Geldig indien vergezeld van een certificaat IMA nr.... dat is afgegeven op...
  - Válido quando acompanhado do certificado IMA 1 com o número... emitido...
  - Voimassa vain... myönnetyn IMA 1-todistuksen N:o... kanssa
  - Gäller endast tillsammans med IMA 1-intyg nr... utfärdat den...

2. Il-liċenzji għandu jkollhom obbligu biex jimportaw mill-pajjiż ta' l-oriġini indikat fil-kaxxa 8.

3. Il-kaxxa 24 tal-liċenzji għandha turi r-rata tad-dazju applikabbli.

#### Artikolu 29

1. Iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 għandhom jithejju fuq il-formuli skond il-mudell fl-Anness IX, hlief fil-każ tal-butir tan-New Zealand, u skond il-htigijiet imnizzla f'dan il-Kapitolu.



2. Il-kaxxa 3 taċ-ċertifikati ta' l-IMA 1, rigward ix-xerrej, u l-kaxxa 6 rigward il-pajjiż tad-destinazzjoni m'għandhomx jintlewx, hlief fil-każ tal-ġobon Ċeddar provdut taht il-kwota Nru 09.4513 fl-Anness III.

#### Artikolu 30

1. Il-qisien tal-formula msemmija fl-Artikolu 29 għandhom ikunu 210 × 297 mm. Il-karta użata għandha tkun tizen mill-anqas 40g/m<sup>2</sup> u tkun bajda fil-kulur.

2. Il-formuli għandhom ikunu stampati u mimlija f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Jistgħu wkoll ikunu stampati u mimlija fil-lingwa uffiċjali jew wahda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż li qed jesperta.

3. Il-formula għandha timtela jew bit-typing jew f'manuskrift. Ittri kbar għandhom jintużaw jekk il-formula timtela f'manuskrift.

4. Kull ċertifikat ta' l-IMA 1 għandu jkollu numru f'serje assenjat mill-korp li johroghom.

#### Artikolu 31

1. Ċertifikat separat ta' l-IMA irid jithejja għal kull tip ta' prodott imsemmi fl-Anness III u għal kull formula ta' preżentazzjoni tiegħu.

2. Iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 irid ikun fihom il-partikolaritajiet imniżżla fl-Anness XI għal kull tip ta' prodott u kull forma ta' preżentazzjoni, hlief għall-butir tan-New Zealand.

#### Artikolu 32

1. L-originali taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 għandu jkun ipprezentat, flimkien mal-liċenzja ta' l-importazzjoni rilevanti u l-prodotti li jirrelataw għaliha, lill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istat Membru li qed jesperta fil-mument li d-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tinxtehet.. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 26(1), għandu jkun preżentat waqt li jkun għadu validu, hlief fil-każijiet ta' forza maġġuri.

Iżda, meta l-originali jintilef jew ma jkunx jista' jintuża aktar, kopja awtentikata sewwa u identifikata sew mill-korp li qed johroghom tista' tkun ipprezentata lill-awtorità tal-liċenzjar u l-awtorità kompetenti tad-dwana.

2. Iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 għandhom ikunu validi biss jekk mimlija sewwa u awtentikati minn korp li johroghom elenkat fl-Anness XII.

3. Iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 għandhom jitqiesu bhala awtentikati sew fejn juru d-data u l-post tal-hruġ, huma ttimbrati mill-korp li johroghom u jkollhom il-firma jew il-firem tal-persuna jew il-persuni awtorizzati biex jiffirmawhom.

#### Artikolu 33

1. Il-korpi li johorġu ċ-ċertifikati jistgħu jkunu provduti fl-Anness XII biss jekk:

- (a) huma rikonoxxuti bhala tali mill-pajjiż li qed jesperta;
- (b) jintrabtu li jivverifikaw l-entrati fiċ-ċertifikati;
- (ċ) jintrabtu li jipprovdu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri, meta mitluba, b'kull informazzjoni li tista' tkun meħtieġa biex ikunu eżaminati l-partikolaritajiet imniżżla fiċ-ċertifikati;
- (d) jintrabtu, għall-prodotti mniżżla fl-Anness III(A), li johorġu ċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 għall-kwantità totali koperta qabel il-prodott li tkopri jitlaq mit-territorju tal-pajjiż li qed johroghom;
- (e) jintrabtu li jibagħtu lill-Kummissjoni kopja bil-fax ta' kull ċertifikat awtentikat ta' l-IMA 1 għall-kwantità totali koperta fid-data tal-hruġ jew fi żmien sebat ijiem minn dik id-data l-aktar tard u, fejn ikun il-każ, notifika ta' kull kanċellament, korrezzjoni jew emenda;
- (f) fil-każ tal-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM 0406, jintrabtu li jinnotifikaw lill-Kummissjoni sal-15 ta' Jannar, għal kull kwota, separatament, ta':

(i) in-numru taċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 maħruġa għas-sena ta' kwota ta' qabel man-numru ta' l-identifikazzjoni ta' kull wiehed u l-kwantità koperta minnha flimkien man-numru totali taċ-ċertifikati maħruġa u l-kwantità totali koperti minnhom għas-sena ta' kwota konċernata, u

(ii) il-kanċellament, korrezzjoni jew emenda ta' daww iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 jew il-hruġ tal-kopji taċ-ċertifikati ta' l-IMA 1, kif provdut fl-Anness VIII(1) sa (5), u fl-Artikolu 32(1), u d-dettalji rilevanti kollha tagħhom.

2. L-Anness XII għandu jkun rivedut meta l-htieġa msemmija fil-paragrafu 1(a) ma tibqax imharsa jew korp li johroġ iċ-ċertifikati jonqos li jwettaq wiehed mill-obbligi li ntrabat bihom.

#### Sezzjoni 2

#### Artikolu 34

1. Din is-Sezzjoni, u hlief fejn jintqal mod ieħor is-Sezzjoni 1, tgħodd għall-butir tan-New Zealand.

2. Il-kliem "ta' mill-anqas sitt ġimġat" fid-deskrizzjoni tal-kwota għall-butir tan-New Zealand tfisser mill-anqas sitt ġimġat mid-data meta d-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera hija pprezentata lill-awtoritajiet tad-dwana.

#### Artikolu 35

1. Il-garanzija msemmija fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandha tkun ta' 5 EUR għal kull 100 kilogramma netta tal-prodott.

2. Applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjoni jistgħu jintefgħu biss fir-Renju Unit.

Ir-Renju Unit għandu jissorvelja ċ-ċertifikati kollha ta' l-IMA 1 mahruġa, kancellati, emendati, korretti, jew li dwarhom inharġu kopji. Għandu jiżgura li l-kwantità totali li għalihom inharġu l-liċenzji ta' l-importazzjoni ma jaqbzux il-kwota ta' kull sena ta' importazzjoni.

3. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni, iffirmati skond l-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, għandhom jintużaw għal dikjarazzjoni waħda tad-dwana għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera u għandhom ikopru lott wieħed. Jekk il-kwantità rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera hija anqas mill-kwantità indikata fil-kaxxi 17 u 18 tal-liċenzja ta' l-importazzjoni, il-garanzija dwar il-parti mhux rilaxxata tintilef, u l-liċenzja konċernata ma tistax tintuża biex timporta aktar kwantità.

#### Artikolu 36

Meta l-butir tan-New Zealand ma jharisx il-htigiet ta' komposizzjoni, l-ebda trattament preferenzjali ma jingħata għal-lott kollu.

Ladarba tkun stabbilita n-nuqqas ta' konformità, fejn id-dikjarazzjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tkun aċċettata l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jiġbru d-dazju ta' l-importazzjoni pprezentat fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, jattribwixxu l-kwantità murija fil-kaxxa 29 tal-liċenzja ta' l-importazzjoni u jibagħtu l-liċenzja lill-awtorità li tohroġ iċ-ċertifikati, li jemendawha bil-hsieb li jikkonvertuha fl-liċenzja ta' l-importazzjoni b'dazju shih.

#### Artikolu 37

Bħala eċċezzjoni ta' l-Artikolu 26 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, l-awtorità kompetenti li tohroġ il-liċenzji għandha tiffirma l-liċenzja fil-kaxxa 20 b'wahda minn dawn li ġejjin:

- Certificado de importación con tipo reducido para el producto con el número de orden... que se ha convertido en un certificado de importación con tipo pleno para el que se adeudaba, y se ha abonado, el tipo de derecho de.../100 kg; certificado ya anotado,
- Ændret fra en importlicens med nedsat toldsats for et produkt under nr... til en importlicens med fuld toldsats, hvor den skyldige importtold på.../100 kg er betalt; licensen er allerede afskrevet,
- Umwandlung einer Einfuhrlizenz zum ermäßigten Zollsatz für das Erzeugnis mit der lfd. Nr... in eine Einfuhrlizenz zum vollen Zollsatz von.../100 kg, der entrichtet wurde; Lizenz abgeschrieben,
- Μετατροπή από πιστοποιητικό εισαγωγής με μειωμένο δασμό για προϊόν βάσει του αξιόνομου, αριθμού... σε πιστοποιητικό εισαγωγής με πλήρη δασμό για το οποίο το ποσοστό δασμού ποσού.../100 kg οφείλετο και πληρώθηκε το πιστοποιητικό ήδη χορηγηθήκε,

- Konvertita minn liċenzja ta' l-importazzjoni b'dazju mnaqqas għal prodott taht ordni Nru... għal liċenzja ta' l-importazzjoni b'dazju shih li fuqu r-rata ta' dazju ta'.../100kg kien dovut u thallas; il-liċenzja diġa' attribwita,
- Certificat d'importation à droit réduit pour le produit correspondant au contingent..., converti en un certificat d'importation à taux plein, pour lequel le taux du droit applicable de.../100 kg a été acquitté; certificat déjà imputé,
- Conversione da un titolo d'importazione a dazio ridotto per il prodotto corrispondente al contingente... ad un titolo d'importazione a dazio pieno, per il quale è stata pagata l'aliquota di.../100 kg; titolo già imputato,
- Invoercertificaat met verlaagd recht voor onder volgnummer... vallend product omgezet in een invoercertificaat met volledig recht waarvoor het recht van.../100 kg verschuldigd was en is betaald; hoeveelheid reeds op het certificaat afgeschreven,
- Obtido por conversão de um certificado de importação com direito reduzido para o produto com o número de ordem... num certificado de importação com direito pleno, relativamente ao qual a taxa de direito aplicável de.../100 kg foi paga; certificado já imputado,
- Muutettu etuuskohteluun oikeuttavasta kiintiötuontitodistuksesta vakiotuontitodistutseksi tavaralle, joka kuuluu järjestysnumeroon... ja josta on kannettu tariffin mukainen tulli.../100 kg; vähennysmerkinnät tehty,
- Omvandlad från importlicens med sänkt tull för produkt med löpnummer... till importlicens med hel tullavgift för vilken gällande tullsats.../100 kg har betalats. Redan avskriven licens.

L-awtorità li tohroġ il-liċenzji għandha temenda l-informazzjoni kollha tal-kontijiet biex tikkunsidra din l-emenda. L-awtoritajiet tad-dwana jiżguraw li l-kontijiet tal-kummerċ u tar-riżorsi tagħhom stess huma emendati b'hekk.

#### Artikolu 38

Minbarra l-htigiet imnizzla fl-Artikolu 33(a) sa (e), il-korpi li johorġu ċ-ċertifikati jistgħu jkunu provduti fl-Anness XII biss jekk:

- (a) jintrabtu li javżaw lill-Kummissjoni tad-devjazzjoni *standard* tal-proċess tipiku tal-kontenut tax-xaħam, kif imsemmi fl-Anness IV(1)(e), tal-butir tan-New Zealand manifatturat minn kull produttur imsemmi fl-Anness IV(1)(a) skond l-ispeċifikazzjoni tax-xiri ta' kull prodott;
- (b) jintrabtu li jibagħtu lill-awtorità kompetenti li tohroġ il-liċenzji tar-Renju Unit kopja bil-fax ta' kull ċertifikat awtentikat ta' l-IMA 1 għall-kwantità totali koperta fid-data tal-hruġ jew fi żmien sebat ijiem minn dik id-data l-aktar tard u, fejn ikun il-każ, notifika ta' kull kancellament, korrezzjoni jew emenda;

- (ċ) jintrabtu li jikkomunikaw l-informazzjoni li għejja lill-awtorità tal-hruġ tal-liċenzji tar-Renju Unit qabel l-10 tax-xahar ta' wara ta' kull xahar fil-perjodu Jannar sa Ottubru, u qabel il-Ġimgħa tal-ġimgħa ta' wara għal kull ġimgħa jew parti minnha f'Novembru u Diċembru, separatament għaċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 mahruġa għas-sena tal-kwota kurrenti u ta' wara:
- (i) in-numru taċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 mahruġa fix-xahar jew il-ġimgħa konċernata, skond xi jkun il-każ, bin-numri ta' identifikazzjoni tagħhom u l-kwantitajiet koperti minnhom, flimkien man-numru totali taċ-ċertifikati mahruġa u l-kwantitajiet koperti minnhom għas-sena tal-kwota konċernata, u
  - (ii) il-kancellament, korrezzjoni jew emenda ta' dawk iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 jew il-hruġ tal-kopji taċ-ċertifikati ta' l-IMA 1, kif provdut fl-Anness VIII(1), (2), (4) u (5) u fl-Artikolu 32(1), u d-dettalji relevanti kollha tagħhom.

#### Artikolu 39

1. Għall-iskopijiet tas-sorveljanza tal-kwantitajiet tal-butir tan-New Zealand, għandhom ikunu kkunsidrati l-kwantitajiet kollha li għalihom id-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera kienu aċċettati matul il-perjodu tal-kwota konċernat.

2. L-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni, sal-31 ta' Jannar wara t-tmiem tas-sena tal-kwota konċernata, bil-kwantitajiet definittivi fix-xahar u l-kwantità totali għal dik is-sena ta' kwota tal-butir li għalihom dikjarazzjonijiet għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera kienu aċċettati taht il-kwota tat-tariffa msemmija fil-paragrafu 1 matul is-sena ta' kwota ta' qabel. Innotifiki fix-xahar isiru sa l-10 tax-xahar ta' wara dak li matulu d-dikjarazzjonijiet għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera kienu aċċettati.

3. Sat-28 ta' Frar ta' kull sena, ir-Renju Unit għandu jikkomunika lill-Kummissjoni, għas-sena tal-kwota ta' qabel, il-kwantità ta' butir li għalih intefgħet garanzija u l-kwantità ta' butir rilaxxat għal ċirkolazzjoni libera li għalih il-garanzija għet rilaxxata. Jekk *data* kompluta mhix disponibbli sat-28 ta' Frar, għandha tkun kompluta minghajr dewmien bla bżonn.

Sal-31 ta' Jannar wara t-tmiem ta' kull sena ta' kwota, ir-Renju Unit għandu jibgħat lill-Kummissjoni inventarju għas-sena ta' kwota, ibbażat fuq l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 38(ċ), li jiddettalja kull ċertifikat ta' l-IMA 1 mahruġ, in-numru ta' identifikazzjoni tiegħu u l-kwantità koperta minnu flimkien man-numru totali ta' ċertifikati u l-kwantità totali koperta minnhom għas-sena. L-inventarju għandu jinkludi d-dettalji kollha relevanti ta' xi kancellamenti, korrezzjonijiet jew emendi lil xi ċertifikati ta' l-IMA 1 jew lil xi kopji li nharġu.

#### Artikolu 40

1. L-Anness IV ta' dan ir-Regolament jipprezenta r-regoli li għandhom ikunu segwiti biex jimtlew iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 u s-sorveljanza tal-piż u l-kontenut tax-xaham tal-butir, u l-konsegwenzi tat-tali sorveljanza.

Id-devjazzjoni *standard* tal-proċess tipiku tal-kontenut tax-xaham kif imsemmi fl-Anness IV(1)(e) u avżat skond l-Artikolu 38(a) għandu ikun approvat mill-Kummissjoni u l-lista tkun komunikata lill-Istati Membri flimkien mad-data tad-dhul fis-sehħ għall-iskop biex jinharġu ċ-ċertifikati ta' l-IMA 1.

Id-devjazzjoni *standard* tal-proċess tipiku għandha tkun valida għal mill-anqas sena waħda sakemm ċirkostanzi eċċezzjonali, li jiġbdu l-attenzjoni tal-Kummissjoni mill-aġenzija tal-hruġ tan-New Zealand, ma jiġġustifikawx modifika, li trid tkun approvata mill-Kummissjoni.

Kull devjazzjoni *standard* modifikata jew addizzjonali approvata mill-Kummissjoni jkun komunikat lill-Istati Membri flimkien mad-data tad-dhul fis-sehħ għall-finijiet tal-hruġ taċ-ċertifikati ta' l-IMA 1.

2. L-Istati Membri javżaw lill-Kummissjoni bir-riżultati tas-sorveljanza mwettqa għal kull kwart taht l-Anness IV bl-użu tal-formula *standard* ipprezentata fl-Anness V sa l-10 tax-xahar ta' wara.

#### Artikolu 41

1. Fl-istadji kollha tal-promozzjoni tal-butir tan-New Zealand importat fil-Komunità taht dan il-Kapitolu, l-origini tan-New Zealand ikun immarkat fuq l-ippakkettar tiegħu u fuq il-fattura jew fatturi konċernati.

2. Bhala eċċezzjoni għall-paragrafu 1, fejn il-butir tan-New Zealand huwa mhallat mal-butir tal-Komunità u fejn il-butir imhallat huwa mahsub għall-konsum dirett u mqiegħed f'pakketti ta' 500 gramma jew anqas, l-origini tan-New Zealand tal-butir imhallat hemm bżonn ikun dikjarat biss fil-fattura konċernata.

3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, il-fatturi għandhom jiddikjaraw ukoll:

"Butir importat taht is-Sezzjoni 2 tal-Kapitolu III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2535/2001: mhux eliġibbli għall-ghoti ta' l-ghajnuna għall-butir taht l-Artikolu 1(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 429/90 jew taht l-Artikolu 1(2)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2571/97 lanqas għall-ghoti ta' rifużjoni ta' l-esportazzjoni taht l-Artikolu 31(10) u (11) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999, hlief fejn provdut fl-Artikolu 31(12) ta' dak ir-Regolament jew fl-Artikolu 7a tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1222/94."

#### Artikolu 42

Iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 ikunu mhejjija skond il-mudell fl-Anness X, skond il-htigiet imnizzla f'din is-Sezzjoni u fl-Artikolu 40(1) ta' dan ir-Regolament.

## KAPITOLU IV

**Kontrolli fuq importazzjonijiet b'dazju mnaqqas**

## Artikolu 43

1. L-uffiċċji tad-dwana tal-Komunità fejn il-prodotti huma ddikjarati għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fil-Komunità jaraw bir-reqqa d-dokumenti mibgħuta bhala appoġġ għad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera li titlob trattament ta' tariffa mnaqqsa.

Huma wkoll għandhom jagħmlu kontrolli fiżiċi fuq il-prodotti, fuq il-bażi tat-tali dokumenti.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri li hemm bżonn biex jistabbilixxu sistema biex isiru l-kontrolli fiżiċi taht it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 mingħajr avviz minn qabel, ibbażat fuq l-istima ta' l-analiżi tar-riskju.

Iżda, sa l-aħhar ta' l-2003, is-sistema għandha tiżgura li mill-anqas 3 % tad-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera għal kull Stat Membru u għal kull sena kalendarja huma kkontrollati fiżikament.

Meta jikkalkolaw ir-rata minima tal-kontrolli fiżiċi li għandhom jitwettqu, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li ma jagħtux każ tad-dikjarazzjonijiet ta' l-importazzjoni li jinvolvu l-kwantitajiet li ma jaqbżux il-500kg.

## Artikolu 44

1. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 213/2001<sup>(1)</sup> għandu japplika rigward il-metodi ta' referenza li għandhom jintużaw biex janalizzaw il-prodotti kif provdut f'dan ir-Regolament biex jistabbilixxi jekk il-komposizzjoni tagħhom hijiex konformi mad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera.

2. Kull uffiċċju tad-dwana għandu jippreżenta rapport dettaljat ta' eżami għal kull kontroll fiżiku li sar. Dan ir-rapport ikollu d-data ta' l-eżami u jinżamm għal mill-anqas tliet snin kalendarji.

3. Fejn isir kontroll fiżiku, il-kaxxa 32 tal-liċenzji ta' l-importazzjoni, jew il-kaxxa għall-messaġġ fil-liċenzji elettronici, għandhom ikollhom wahda mill-entrati li ġejjin:

- Se ha realizado el control material (Reglamento (CE) n° 2535/2001,
- Fysisk kontrol (forordning (EF) nr.2535/2001,
- Warenkontrolle durchgeführt (Verordnung (EG) Nr 2535/2001,
- Πραγματοποιήθηκε φυσικός έλεγχος [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001,
- Kontroll fisiku sar (Regolament (KE) Nru 2535/2001,

<sup>(1)</sup> ĠU L 37, tas-7.2.2001, p. 1.

- Contrôle physique effectué (règlement (CE) n° 2535/2001,
- Controllo fisico effettuato (regolamento (CE) n. 2535/2001,
- Fysieke controle uitgevoerd (Verordening (EG) nr. 2535/2001,
- Controlo físico em conformidade com (Regulamento (CE) n° 2535/2001,
- Fyysinen tarkastus suoritettu (asetus (EY) N:o 2535/2001,
- Fysisk kontroll utförd (förordning (EG) nr 2535/2001.

L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jeżaminaw ir-riżultati ta' l-ewwel analiżi fi żmien 20 ġurnata xogħol mid-data meta l-kontroll fiżiku twettaq. Fejn ir-riżultati definittivi jstabbilixxu li mhux konformi, dawn ir-riżultati u, fejn ikun il-każ, il-liċenzja għandha tintbagħat lill-awtorità kompetenti tal-hruġ fi żmien 10 jjiem tax-xogħol mid-data meta r-riżultati kienu stabbiliti.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 248 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93<sup>(2)</sup>, meta kontroll fiżiku fuq il-komposizzjoni twettaq qabel il-preżentazzjoni tal-liċenzja ta' l-importazzjoni ffirmata taht l-Artikolu 33(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-garanzija għandha tkun rilaxxata.

4. Kull każ mhux konformi mad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera għandha tkun avżata lill-Kummissjoni fi żmien 10 jjiem ta' xogħol minn meta l-awtoritajiet tad-dwana jstabbilixxu li mhux konformi, u jispeċifikaw b'liema mod il-prodotti mhux konformi u r-rata tad-dazju applikabbli bhala riżultat li nstabu mhux konformi.

## Artikolu 45

1. Għall-iskopijiet tas-sorveljanza tal-kwantitajiet taht il-kwoti tat-tariffi, għandhom ikunu kkunsidrati l-kwantitajiet kollha li għalihom id-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera kienu aċċettati matul il-perjodu tal-kwota konċernat.

2. Kull Stat Membru għandu javża lill-Kummissjoni sal-15 ta' Marzu wara kull sena ta' kwota li tagħlaq fil-31 ta' Diċembru, u sal-15 ta' Settembru wara kull sena ta' kwota li tagħlaq fit-30 ta' Ġunju, separatament għal kull kwota u pajjiż ta' oriġini, hliet fil-każ tal-butir tan-New Zealand, bil-kwantità totali definittiva għas-sena tal-kwota li għaliha d-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera kienu aċċettati.

## TITOLU 3

**DISPOSIZZJONIJET TRANSITORJI U FINALI**

## Artikolu 46

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jaraw li s-sistema tal-liċenzji u ċ-ċertifikati introdotti minn dan ir-Regolament qed taħdem sew.

<sup>(2)</sup> ĠU L 253, tal-11.10.1993, p. 1.



*Artikolu 47*

L-approvazzjoni kif provdut fl-Artikolu 7 ma tkunx mehtieġa għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju 2002.

Għal dak il-perjodu, l-applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-kwoti koperti mill-Kapitolu 1 tat-Titolu 2 jistgħu jintefgħu biss fl-Istat Membru fejn l-applikant huwa stabbilit, u jkunu aċċettati biss jekk l-evidenza mehtieġa taht l-Artikolu 8(1)(a) hija pprezentata, għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kompetenti, meta l-applikazzjoni tintefa'.

Ir-restrizzjonijiet provduti fl-Artikolu 16(4) ma jghoddux għat-trasferimenti tal-liċenzji ta' l-importazzjoni kif imsemmi fil-Kapitolu I tat-Titolu 2 mahruġ matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju 2002.

Għall-perjodi mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju u mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru 2002, is-sena ta' referenza imsemmija fl-Artikolu 8(1)(a) għandha tkun l-2001, jew l-2000 jekk l-importatur konċernat jista' juri li ma setax jimporta jew jesporta l-kwantitajiet mehtieġa tal-prodotti tal-halib matul l-2001 minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, l-14 ta' Diċembru 2001.

*Artikolu 48*

Ir-Regolamenti (KEE) Nru 2967/79, (KE) Nru 2508/97, (KE) Nru 1374/98 u (KE) Nru 2414/98 huma b'dan imhassra.

Għandhom ikomplu jghoddu għal-liċenzji li applikaw għalihom qabel l-1 ta' Jannar 2002.

Ir-referenzi għar-Regolamenti mhassra għandhom jitqiesu bhala referenzi għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 49*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Għandu jghodd għal-liċenzji ta' l-importazzjoni li applikaw għalihom mill-1 ta' Jannar 2002.

*Għall-Kummissjoni*

Franz FISCHLER

*Membru tal-Kummissjoni*

## ANNEX I

## I. A

## KWOTI TAT-TARIFFI MHUX SPEĊIFIKATI BIL-PAJJIŻ TA' L-ORIGINI

Numrutar-kwota	Il-kodiċitan-NK	Deskrizzjoni <sup>(1)</sup>	Il-pajjiż ta' l-origini	Kwota mill-1 ta' Luljusat-30 ta' Ġunju (kwantità ftunnellati metriċi)		Dazju ta' l-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett)
				Annwali	Kull sitt xhur	
09.4590	0402 10 19	Trab tal-ħalib xkumat	It-terzi pajjiż kollha	68 000	34 000	47,50
09.4599	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 90 10 (*) 0405 90 90 (*)	Butir u xahmijiet u żjut ohra miġjuba mill-ħalib	It-terzi pajjiż kollha	10 000	5 000	94,80
				f'ekwivalenti ta' butir		
09.4591	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80	Ġobon tal-pizza, iffriżat, imqatta' biċċiet li kull waħda tiżen mhux aktar minn gramma, f'kontenituri b'kontenut nett ta' 5kg jew aktar, b'kontenut ta' ilma, bhala piż, ta' 52 % jew aktar, u kontenut ta' xaham bhala piż f'materja xotta ta' 38 % jew aktar	It-terzi pajjiż kollha	5 300	2 650	13
09.4592	ex 0406 10 20 ex 0406 90 13	Emmentaler ipproċessat Emmentaler	It-terzi pajjiż kollha	18 400	9 200	71,9 85,8
09.4593	ex 0406 10 20 ex 0406 90 15	Gruyère ipproċessat Gruyère, Sbrinz	It-terzi pajjiż kollha	5 200	2 600	71,9 85,8
09.4594	0406 90 01	Ġobon għall-ipproċessar <sup>(2)</sup>	It-terzi pajjiż kollha	20 000	10 000	83,5
09.4595	0406 90 21	Ċeddar	It-terzi pajjiż kollha	15 000	7 500	21
09.4596	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80  0406 20 90 0406 30 31 0406 30 39 0406 30 90 0406 40 10 0406 40 50 0406 40 90 0406 90 17 0406 90 18  0406 90 23 0406 90 25 0406 90 27 0406 90 29	Ġobon frisk (mhux misjur u mhux ikkurat), inkluæ ġobon tax-xorrox, u baqta, għajr il-ġobon tal-pizza tal-kwota Nru 09.4591  Ġobon ieħor maħkuk jew magħmul trab  Ġobon ieħor ipproċessat  Ġobon bil-vini blu  Bergkäse u Appenzell Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or u Tête de Moine  Edam Tilsit Butterkäse Kashkaval	It-terzi pajjiż kollha	19 500	9 750	92,6 106,4  94,1  69 71,9 102,9 70,4  85,8 75,5    

Numratal-kwota	Il-kodiċitan-NK	Deskrizzjoni <sup>(1)</sup>	Il-pajjiż ta' l-oriġini	Kwota mill-1 ta' Luljusat-30 ta' Ġunju (kwantità ftunnellati metriċi)		Dazju ta' l-importazzjoni (EUR/100 kgpiż nett)
				Annwali	Kull sitt xhur	
	0406 90 31	Feta, tal-ħalib tan-naghġa jew ħalib tal-buflu				
	0406 90 33	Feta, iehor				
	0406 90 35	Kefalo-Tyri				
	0406 90 37	Finlandja				
	0406 90 39	Jarlsberg				
	0406 90 50	Ġobon tal-ħalib tan-naghġa jew ħalib tal-buflu				
	ex 0406 90 63	Pecorino				94,1
	0406 90 69	Oħrajn				
	0406 90 73	Provolone				
	ex 0406 90 75	Caciocavallo				75,5
	ex 0406 90 76	Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø				
	0406 90 78	Gouda				
	ex 0406 90 79	Esrom, Italiceo, Kernhem, Saint-Paulin				
	ex 0406 90 81	Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey				
	0406 90 82	Camembert				
	0406 90 84	Brie				
	0406 90 86	Li jaqbeż is-47%, iżda ma jaqbiżx it-52%				
	0406 90 87	Li jaqbeż it-52%, iżda ma jaqbiżx it-62%				
	0406 90 88	Li jaqbeż it-62%, iżda ma jaqbiżx it-72%				
	0406 90 93	Li jaqbeż it-72%				
	0406 90 99	Oħrajn				92,6 106,4

(\*) 1 kg prodott = 1,22 kg butir.

(<sup>1</sup>) Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jittqies li m'għandux aktar minn valur indikattiv, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali li tkun stabbilita, għall-finijiet ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċijiet tan-NK. Meta ex kodiċijiet tan-NM huma indikati, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali hija stabbilita fuq il-baċi tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi mehuda flimkien.

(<sup>2</sup>) Il-ġobon imsemmi huwa kkunsidrat bħala proċessat meta jkun proċessat fi prodotti li jaqgħu taht is-subtitolu 0406 30 tan-nomenklatura kongunta. L-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 japplikaw.

## I. B

KWOTI TAT-TARIFFI TAHT IL-FTEHIM TA' L-EWROPA BEJN IL-KOMUNITÀ U R-REPUBBLIĊI TA' L-UNGERIJA U L-POLONJA, IR-REPUBBLIKA ĊEKA, IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA, IL-BULGARIJA, IR-RUMANIJA, L-ISLOVENJA U L-ISTATI BALTIĊI

## 1. Prodotti li joriġinaw fil-Polonja

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NK	Deskrizzjoni <sup>(1)</sup>	Dazju appli- kabbli (% ta' MFN)	Kwantitajiet fis-sena (tunnellati metriċi)	
				Mill-1.7.2000 sat-30.6.2001	Żieda fis-sena mill-1.7.2001
09.4813	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	Trab tal-halib xkumat Trab tal-halib shih Trab tal-halib shih	B'xejn	10 000	1 000
09.4814	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90	Butir u halib li jiddellek <sup>(2)</sup>	B'xejn	6 000	600
09.4815	0406	Ġobon u baqta <sup>(2)</sup>	B'xejn	9 000	900

## 2. Prodotti li joriġinaw fir-Repubblika Ċeka

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni <sup>(1)</sup>	Dazju appli- kabbli (% ta' MFN)	Kwantitajiet fis-sena (tunnellati metriċi)	
				Mill-1.7.2000 sat-30.6.2001	Żieda fis-sena mill-1.7.2001
09.4611	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	Trab tal-halib xkumat Trab tal-halib shih Trab tal-halib shih	20	2 875	0
09.4612	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 20 90	Butir	20	1 250	0
09.4613	0406	Ġobon u baqta <sup>(2)</sup>	B'xejn	5 100	765

## 3. Prodotti li joriġinaw fir-Repubblika Slovakka

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni <sup>(1)</sup>	Dazju appli- kabbli (% ta' MFN)	Kwantitajiet fis-sena (tunnellati metriċi)	
				Mill-1.7.2000 sat-30.6.2001	Żieda fis-sena mill-1.7.2001
09.4611	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	Trab tal-halib xkumat Trab tal-halib shih Trab tal-halib shih	20	1 500	0
09.4612	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 20 90	Butir	20	750	0
09.4613	0406	Ġobon u baqta <sup>(2)</sup>	B'xejn	2 200	330



**4. Prodotti li joriġinaw fl-Ungerija**

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni (1)	Dazju applikabbli (% ta' MFN)	Kwantitajiet fis-sena (tunnellati metriċi)	
				Mill-1.7.2000 sat-30.6.2001	Żieda fis-sena mill-1.7.2001
09.4731	0402 10	Halib u krema f'forma ta' trab jew solidu, kontenut tax-xaħam < 1,5 %	B'xejn	375	40
09.4733	0406	Ġobon u baqta (2)	B'xejn	3 500	350

**5. Prodotti li joriġinaw fir-Rumanija**

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni (1)	Dazju applikabbli (% ta' MFN)	Kwantitajiet fis-sena (tunnellati metriċi)	
				Mill-1.7.2000 sat-30.6.2001	Żieda fis-sena mill-1.7.2001
09.4758	0406	Ġobon u baqta (2)	B'xejn	2 000	200

**6. Prodotti li joriġinaw fil-Bulgarija**

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni (1)	Dazju applikabbli (% ta' MFN)	Kwantitajiet fis-sena (tunnellati metriċi)	
				Mill-1.7.2000 sat-30.6.2001	Żieda fis-sena mill-1.7.2001
09.4660	0406	Ġobon u baqta (2)	B'xejn	5 500	300

**7. Prodotti li joriġinaw fl-Estonja**

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni (1)	Dazju applikabbli (% ta' MFN)	Kwantitajiet fis-sena (tunnellati metriċi)	
				Mill-1.7.2000 sat-30.6.2001	Żieda fis-sena mill-1.7.2001
09.4578	0401 30	Krema, b'kontenut ta' xaħam, bhala piż, li jaqbeż is-6 %	B'xejn	500	150
09.4546	0402 10 19 0402 21 19	Trab tal-halib xkumat Trab tal-halib shih	B'xejn	10 000	3 000
09.4579	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19	Yoghurt, mhux mogħti t-toghma	B'xejn	300	90
09.4580	0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69	Halib u krema, iffermentati jew aċidifikati	B'xejn	700	210
09.4547	0405 10 11 0405 10 19	Butir	B'xejn	3 000	900
09.4581	ex 0406	Ġobon, ma jinkludix baqta (2)	B'xejn	2 000	600
09.4582	ex 0406 10	Baqta (2)	B'xejn	700	210

## 8. Prodotti li joriġinaw fil-Latvja

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni <sup>(1)</sup>	Dazju applikabbli (% ta' MFN)	Kwantitajiet fis-sena (tunnellati metriċi)	
				Mill-1.7.2000 sat-30.6.2001	Żieda fis-sena mill-1.7.2001
09.4549	0402 10 19 0402 21 19	Trab tal-halib xkumat Trab tal-halib shih	B'xejn	4 000	400
09.4550	0402 29	Trab tal-halib shih, magħmul helu	20	250	0
09.4551	0405 10	Butir	B'xejn	1 875	190
09.4552	0406	Ġobon u baqta <sup>(2)</sup>	B'xejn	3 000	300

## 9. Prodotti li joriġinaw fil-Litwanja

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni <sup>(1)</sup>	Dazju applikabbli (% ta' MFN)	Kwantitajiet fis-sena (tunnellati metriċi)	
				Mill-1.7.2000 sat-30.6.2002	Żieda fis-sena mill-1.7.2002
09.4554	0402 10 19 0402 21 19	Trab tal-halib xkumat Trab tal-halib shih	B'xejn	5 500	500
09.4567	0402 99 11	Halib u krema, tal-bott,- magħmul helu	20	300	—
09.4556	0405 10 11 0405 10 19	Butir	B'xejn	1 925	175
09.4557	0406	Ġobon u baqta <sup>(2)</sup>	B'xejn	6 600	600

## 10. Prodotti li joriġinaw fl-Islovenja

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni <sup>(1)</sup>	Dazju applikabbli (% ta' MFN)	Kwantitajiet fis-sena (tunnellati metriċi)	
				Mill-1.1.2000 sat-31.12.2001	Minn 1.1.2002
09.4086	0402 10 0402 21	Trab tal-halib xkumat Trab tal-halib shih	20	1 400	1 500
09.4087	0403 10	Yoghurts	20	700	750
09.4088	0406 90	Ġobon ieħor	20	420	450

<sup>(1)</sup> Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jitqies li m'għandux aktar minn valur indikattiv, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali li tkun stabbilita, għall-finijiet ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċijiet tan-NM. Meta ex kodiċijiet tan-NM huma indikati, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali hija stabbilita fuq il-bażi tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi meħuda flimkien.

<sup>(2)</sup> Din l-koncessjoni tgħodd biss għall-prodotti li ma jibbenefikawx minn xi tip ta' sussidji ta' l-esportazzjoni.

## I. Ċ

## KWOTI TAT-TARIFFI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 7(1) TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 1706/98

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni <sup>(1)</sup>	Il-pajjiż ta' l-oriġini	Kwota għall-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati metriċi)		Tnaqqis fid-dazji tad-dwana
				Annwali	Kull sitt xhur	
09.4026	0402	Halib u krema, ikkonċentrat, li fiha zokkor miżjud jew materja oħrata' hlewwa	ACP	1 000	500	65 %
09.4027	0406	Ġobon u baqta	ACP	1 000	500	65 %

<sup>(1)</sup> Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jittqies li m'għandux aktar minn valur indikattiv, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali li tkun stabbilita, għall-finijiet ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċijiet tan-NM. Meta ex kodiċijiet tan-NM huma indikati, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali hija stabbilita fuq il-bażi tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi mehuda flimkien.

## I. D

## KWOTI TAT-TARIFFI TAHT IL-PROTOKOLL TAD-DEĊLAZZJONI Nru 1/98 TAL-KUNSILL TA' L-ASSOĊJAZZJONI KE-TURKIJA

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni <sup>(1)</sup>	Il-pajjiż ta' l-oriġini	Kwota fis-sena mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati metriċi)	Dazju ta' l-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett)
09.4101	0406 90 29	Ġobon Kashkaval	It-Turkija	1 500	0
	ex 0406 90 31	Ġobon magħmul esklussivament mill-halib tan-nghaġ jew mill-halib tal-buflu, f'kontenituri li fihom l-ilma mielaħ, jew fi flieken tal-ġlud tan-nghaġ jew tal-mogħoż			
	ex 0406 90 50	Ġobon ieħor magħmul esklussivament mill-halib tan-nghaġ jew mill-halib tal-buflu, f'kontenituri li fihom ilma mielaħ, jew fi flieken tal-ġlud tan-nghaġ jew tal-mogħoż			
	ex 0406 90 86	Tulum Peyniri, magħmul mill-halib tan-nghaġ jew mill-halib tal-buflu, f'pakketti ta' anqas minn 10kg			
	ex 0406 90 87				
	ex 0406 90 88				

<sup>(1)</sup> Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jittqies li m'għandux aktar minn valur indikattiv, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali li tkun stabbilita, għall-finijiet ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċijiet tan-NM. Meta ex kodiċijiet tan-NM huma indikati, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali hija stabbilita fuq il-bażi tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi mehuda flimkien.

## I. E

## IL-KWOTI TAT-TARIFFI TAHT L-ANNESS IV TAL-FTEHM BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U L-AFRIKA T'ISFEL

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni <sup>(1)</sup>	Il-pajjiż ta' l-orijini	Is-sena ta' importazzjoni	Kwota fis-sena mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (ftunnellati metriċi)		Dazju ta' l-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett)
					Annwali	Kull sitt xhur	
09.4151	0406 10		Ir-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel	2000	5 000	2 500	0
	0406 20 90			2001	5 250	2 625	
	0406 30			2002	5 500	2 750	
	0406 40 90			2003	5 750	2 875	
	0406 90 01			2004	6 000	3 000	
	0406 90 21			2005	6 250	3 125	
	0406 90 50			2006	6 500	3 375	
	0406 20 69			2007	6 750	3 375	
	0406 90 78			2008	7 000	3 500	
	0406 90 86			2009	7 250	3 625	
	0406 90 87			2010	Mhux limitat	Mhux limitat	
	0406 90 88						
	0406 90 93						
0406 90 99							

(<sup>1</sup>) Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jitqies li m'għandux aktar minn valur indikattiv, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali li tkun stabbilita, għall-finijiet ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċijiet tan-NM. Meta ex kodiċijiet tan-NM huma indikati, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali hija stabbilita fuq il-bażi tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi mehuda flimkien.

## ANNEX II

## II. A

## KONĊESSJONIJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 7(2) TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 1706/98

Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni (1)	Tnaqqis fid-dazji tad-dwana (%)
0401		16
0403 10 11 sa 0403 10 39		16
0403 90 11 sa 0403 90 69		16
0404		16
0405 10		16
0405 20 90		16
0405 90		16
1702 11 00		16
1702 19 00		16
2106 90 51		16
2309 10 15		16
2309 10 19		16
2309 10 39		16
2309 10 59		16
2309 10 70		16
2309 90 35		16
2309 90 39		16
2309 90 49		16
2309 90 59		16
2309 90 70		16

(1) Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jitqies li m'għandux aktar minn valur indikattiv, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali li tkun stabbilita, għall-finijiet ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċijiet tan-NM. Meta ex kodiċijiet tan-NM huma indikati, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali hija stabbilita fuq il-bażi tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi meħuda flimkien.

## II. B

## ARRANĠAMENTI GHALL-IMPORTAZZJONI PREFERENZJALI - TURKIJA

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Id-Deskrizzjoni	Il-pajjiż ta' l-origini	Dazju ta' l-importazzjoni (EUR/100kg piż nett mingħajr aktar indikazzjoni)
1	0406 90 29	Kashkaval	It-Turkija	67,19
2	ex 0406 90 31 ex 0406 90 50	Ġobon magħmul esklussivament mill-halib tan-nghaġ jew mill-halib tal-buflu, f'kontenituri li fihom l-ilma mielah, jew fi flieken tal-ġlud tan-nghaġ jew tal-mogħoż	It-Turkija	67,19
3	ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Tulum peyniri, magħmul mill-halib tan-nghaġ jew mill-halib tal-buflu, f'pakketti ta' anqas minn 10kg	It-Turkija	67,19





Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni (1)	Il-pajjiż ta' l-orijini	Dazju ta' l-importazzjoni bhala % tad-dazju bażiku										
				Sena										
				2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
	1702 11 00 1702 19 00													
	2106 90 51													
	2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70													

(1) Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jittqies li m'għandux aktar minn valur indikattiv, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali li tkun stabbilita, għall-finijiet ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodici tan-NM. Meta ex kodici tan-NM huma indikati, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali hija stabbilita fuq il-bażi tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi mehuda flimkien.

## II. D

### ARRANĠAMENTI GĦALL-IMPORTAZZJONI PREFERENZJALI - SVIZZERA

Numr-utal-kwota	Il-kodici tan-NM	Deskrizzjoni (2) (3) (4)	Il-pajjiż ta' l-orijini	Dazju ta' l-importazzjoni (EUR/100kg piż nett mingħajr aktar indikazzjoni)
1	0402 29 11 ex 0404 90 83	Halib speċjali, għat-tfal (1), f'kontenituri ssiġillati ermetikament ta' kontenut nett li ma jaqbiżx il-500g, b'kontenut ta' xaham bhala piż li jaqbeż l-10% iżda ma jaqbiżx is-27%	L-Isvizzera	43,80
2	0406 20 10 0406 90 19	Ġobon tal-ħaxixa Glaris (magħruf bhala Schabziger) magħmul minn ħalib xkumat u mħallat ma' ħxejjex mithunin sew	L-Isvizzera	6% tal-valur tad-dwana
3	ex 0406 90 18	Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or u Tête de Moine, b'kontenut minimu ta' xaham ta' 45 % bhala piż f'materja xotta, immaturat għal mill-anqas 18-il ġurnata fil-każ ta' Vacherin Mont d'Or, mill-anqas xahrejn fil-każ ta' Fromage Fribourgeois u mill-anqas tliet xhur fil-każ ta' Fromage Fribourgeois u mill-anqas tliet xhur fil-każ ta' Tête de Moine: — Ġobon shih bil-qoxra, ta' valur b'xejn fuq il-fruntiera ta' mhux anqas minn 401,85EUR iżda anqas minn 430,62EUR għal kull 100kg piż nett, — Biċċiet ippakkjati f'vakum jew gass inert, bil-qoxra fuq mill-anqas naħa waħda, b'piż nett ta' mill-anqas 1kg iżda anqas minn 5kg ta' valur b'xejn fuq il-fruntiera ta' mhux anqas minn 430,62EUR iżda anqas minn 459,39EUR għal kull 100kg piż nett	L-Isvizzera	19,32

Num- utal- kwota	Il-kodiċitan-NM	Deskrizzjoni <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	Il-pajjiżta' l-oriġini	Dazju ta' l-importazzjoni (EUR/100kg piż nett minghajr aktar indikazzjoni)
4	ex 0406 90 13 ex 0406 90 15 ex 0406 90 17 <sup>(6)</sup> ex 0406 90 18	Emmentaler, Gruyère, Sbrinz u Appenzell, b'kontenut minimu ta' xaham ta' 45 % bhala piż f'materja xotta, immaturat għal mill-anqas tliet xhur: — Biċċiet bil-qoxra ppakkjati f'vakum jew gass inert b'piż nett ta' mhux aktar minn 450g u ta' valur b'xejn fuq il-fruntiera ta' mhux anqas minn 499,67EUR għal kull 100kg piż nett Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or u Tête de Moine, b'kontenut minimu ta' xaham ta' 45 % bhala piż f'materja xotta, immaturat għal mill-anqas 18-il ġurnata fil-każ ta' Vacherin Mont d'Or, mill-anqas xahrejn fil-każ ta' Fromage Fribourgeois u mill-anqas tliet xhur fil-każ ta' Tête de Moine: — Ġobon shih bil-qoxra, ta' valur b'xejn fuq il-fruntiera ta' mhux anqas minn 430,62EUR għal kull 100kg piż nett, — Biċċiet ippakkjati f'vakum jew gass inert, bil-qoxra mill-anqas fuq naħa waħda, b'piż nett ta' mhux aktar minn 1 kg u ta' valur b'xejn fuq il-fruntiera ta' mhux anqas minn 459,39EUR għal kull 100kg piż nett, — Biċċiet ippakkjati f'vakum jew gass inert b'piż nett ta' mhux aktar minn 450g u ta' valur b'xejn fuq il-fruntiera ta' mhux anqas minn 499,67EUR għal kull 100kg piż nett	L-Isvizzera	9,66
5	ex 0406 10 20	Ġobon ipproċessat, mhux mahkuk jew magħmul trab, fil-manifattura li fih Emmentaler, Gruyère u Appenzell biss intużaw u jistgħu jkun fihom, bhala miżjuda, il-haxixa tal-ġobon Glarus (magħruf bhala Schabziger), li tpoġġa għall-bejgh bl-immnut <sup>(5)</sup> b'valur b'xejn fuq il-fruntiera ta' mhux anqas minn 289,14EUR għal kull 100kg piż nett u b'kontenut ta' xaham li ma jaqbiżx is-56 % bhala piż fil-materja xotta	L-Isvizzera	43,80
6	ex 0406 90 02 <sup>(6)</sup>	Emmentaler, Gruyère, Sbrinz u Appenzell: — Ġobon shih ta' valur b'xejn fuq il-fruntiera għal kull 100kg piż nett ta' aktar minn 401,85EUR imma mhux aktar minn 430,62EUR, b'kontenut ta' xaham ta' 45 % jew iżjed bhala piż fil-materja xotta u immaturat għal tliet xhur jew aktar	L-Isvizzera	17,54
7	ex 0406 90 03 <sup>(6)</sup>	Emmentaler, Gruyère, Sbrinz u Appenzell: — Ġobon shih ta' valur b'xejn fuq il-fruntiera għal kull 100 % ta' aktar minn 430,62EUR, b'kontenut ta' xaham ta' 45 % jew iżjed bhala piż fil-materja xotta u immaturat għal tliet xhur jew aktar	L-Isvizzera	6,58
8	ex 0406 90 04 <sup>(6)</sup>	Emmentaler, Gruyère, Sbrinz u Appenzell: — Biċċiet ippakkjati f'vakum jew gass inert, bil-qoxra fuq mill-anqas naħa waħda, b'piż nett ta' 1kg jew aktar iżda anqas minn 5kg u ta' valur b'xejn fuq il-fruntiera ta' mhux aktar minn 430,62EUR iżda anqas minn 459,39EUR għal kull 100kg piż nett, b'kontenut ta' xaham ta' 45 % jew aktar bhala piż fil-materja xotta u immaturat għal tliet xhur jew aktar	L-Isvizzera	17,54

Num- utal- kwota	Il-kodiċitan-NM	Deskrizzjoni <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>	Il-pajjiżta' l-orijini	Dazju ta' l-importazzjoni (EUR/100kg piż nett mingħajr aktar indikazzjoni)
9	ex 0406 90 05 <sup>(6)</sup>	Emmentaler, Gruyère, Sbrinz u Appenzell: — Biċċiet ippakkjati f'vakum jew gass inert, bil-qoxra mill-anqas fuq naħa waħda, b'piż nett ta' 1kg jew aktar u ta' valur b'xejn fuq il-fruntiera ta' aktar minn 459,39EUR għal kull 100kg piż nett, b'kontenut ta' xaham ta' 45 % jew iżjed bhala piż fil-materja xotta u immaturat għal tliet xhur jew aktar	L-Isvizzera	6,58
10	ex 0406 90 06 <sup>(6)</sup>	Emmentaler, Gruyère, Sbrinz u Appenzell: — Biċċiet mingħajr qoxra, b'piż nett ta' anqas minn 450g u ta' valur b'xejn fuq il-fruntiera ta' aktar minn 499,67EUR għal kull 100kg piż nett, b'kontenut ta' xaham ta' 45 % jew aktar bhala piż fil-materja xotta u immaturat għal tliet xhur jew aktar, ippakkjat f'vakum jew gass inert, f'pakketti li jkollhom mill-anqas id-deskrizzjoni tal-ġobon, il-kontenut tax-xaham, dak responsabbli mill-ippakkjar u l-pajjiż tal-manifattura	L-Isvizzera	6,58
11	ex 0406 90 25	Tilsit, b'kontenut ta' xaham li ma jaqbiżx it-48 % bhala piż fil-materja xotta	L-Isvizzera	81,76
12	ex 0406 90 25	Tilsit, b'kontenut ta' xaham li jaqbeż it-48 % bhala piż fil-materja xotta	L-Isvizzera	110,96

<sup>(1)</sup> "Halib speċjali għat-tfal" tfisser il-prodotti hielsa mill-mikrobi patoġeniċi u li għandhom anqas minn 10 000 bakterja aerobika li jerġghu jiehdu l-hajja u anqas min zewġ bakterja koliformi għal kull gramma.

<sup>(2)</sup> "Ġobon shih, bil-qoxra" tfisser gobon shih bil-piż nett li ġejjin:

— Emmentaler: mhux anqas minn 60kg imma mhux aktar minn 130kg,

— Gruyère: mhux anqas minn 20kg imma mhux aktar minn 45kg,

— Sbrinz: mhux anqas minn 20kg imma mhux aktar minn 50kg,

— Appenzell: mhux anqas minn 6kg imma mhux aktar minn 8kg,

— Fromage Fribourgeois: mhux anqas minn 6kg imma mhux aktar minn 10kg,

— Tête de Moine: mhux anqas minn 0,700kg imma mhux aktar minn 4kg,

— Vacherin Mont d'Or: mhux anqas minn 0,400kg imma mhux aktar minn 3kg.

Għall-iskopijiet ta' dawn id-disposizzjonijiet, "qoxra" hija definita kif ġej:

"Il-qoxra tat-tali ġobon hija s-saffa ta' barra ffurmata mill-gobon innifisha, li għandha konsistenza distinta aktar solida u kulur distint aktar skur."

<sup>(3)</sup> Il-valur b'xejn fuq il-fruntiera' tfisser prezz b'xejn fuq il-fruntiera jew il-prezz tal-fob fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni, b'żieda ta' l-ispejjeż tal-kunsinna u ta' l-assikurazzjoni sat-territorju tad-dwana tal-Komunità.

<sup>(4)</sup> Il-konċessjoni tghodd għall-blokki rettangolari jew il-biċċiet ippakkjati f'vakum jew gass inert sakemm l-ippakkjar tat-tali oġġetti jkollhom mill-anqas il-partikolari li ġejjin:

— l-isem tal-ġobon,

— il-kontenut tax-xaham bhala piż fil-materja xotta,

— dak responsabbli mill-ippakkjar,

— il-pajjiż ta' l-orijini tal-ġobon

<sup>(5)</sup> "Tpoġġa għall-bejgħ bl-immunt" tfisser gobon għall-ippakkjar immedjat ta' piż nett li ma jaqbiżx 1kg li fih porzjonijiet jew biċċiet ta' piż nett individwali li ma jaqbiżx il-100g.

<sup>(6)</sup> Eskluża Bergkäse.

## ANNEX III

## III. A

## KWOTI TAT-TARIFFI TAHT IL-FTEHIM GATT/WTO SPEĊIFIKATI BIL-PAJĠLĀ TA' L-ORIGINI

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Id-Deskrizzjoni	Il-pajjiżta' l-origini	Kwota fis-sena mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati metriċi)	Dazju ta' l-importazzjoni (EUR/100kgpiż nett)	Regoli biex jimtlew iċ-ċertifikati ta' l-1
09.4589	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19  ex 0405 10 30	Butir, mill-anqas sitt ġimghat ilu, b'kontenut ta' xaham bhala piż ta' mhux anqas minn 80 % iżda anqas minn 82 %, manifatturat direttament mill-halib jew il-krema minghajr l-użu ta' materjali mahżuna, fi proċess wiehed, miżmum fih inniffsu y mhux interrott  Butir, mill-anqas sitt ġimghat ilu, b'kontenut ta' xaham bhala piż ta' mhux anqas minn 80 % iżda anqas minn 82 %, manifatturat direttament mill-halib jew il-krema minghajr l-użu ta' materjali mahżuna, fi proċess wiehed, miżmum fih inniffsu u mhux interrott li jista' jinvolvi l-krema li tgħaddi minn stadju fejn ix-xaham tal-butir huwa kkonċentrat u/jew maqsum f'biċċiet żgħar (il-proċessi msemmija bhala "Ammix" u "Li Jiddellek")	In-New Zealand	76 667	86,88	Ara l-Anness IV
09.4515	0406 90 01	Ġobon għall-ipproċessar (1)	In-New Zealand	4 000	17,06	Ara l-Anness XI(Ċ) u (D)
09.4522	0406 90 01	Ġobon għall-ipproċessar (1)	L-Awstralja	500	17,06	Ara l-Anness XI(Ċ) u (D)
09.4514	ex 0406 90 21	Ġobon Ċeddar shih (tal-forma konvenzjonali ċilindrika u ċatta b'piż nett ta' mhux anqas minn 33 kg imma mhux aktar minn 44 kg u ġobon fi blokki kubici jew f'forma parallelepipe, b'piż nett ta' 10 kg jew iżjed) b'kontenut nett ta' xaham ta' 50 % jew iżjed bhala piż fil-materja xotta, immaturat għal mill-anqas tliet xhur	In-New Zealand	7 000	17,06	Ara l-Anness XI(B)
09.4521	ex 0406 90 21	Ġobon Ċeddar shih (tal-forma konvenzjonali ċilindrika ċatta b'piż nett ta' mhux anqas minn 33 kg imma mhux aktar minn 44 kgu ġobon fi blokki kubici jew f'forma, b'piż nett ta' 10 kg jew iżjed) b'kontenut nett ta' xaham ta' 50 % jew iżjed bhala piż fil-materja xotta, immaturat għal mill-anqas tliet xhur	L-Awstralja	3 250	17,06	Ara l-Anness XI(B)
09.4513	ex 0406 90 21	Ċeddar magħmul mill-halib mhux pasturizzat, b'kontenut ta' xaham ta' 50 % jew iæjed, bhala piæ, fil-materja xotta, immaturat għal mill-anqas disa' xhur, b'valur b'xejn fuq il-fruntiera (?) għal kull 100 kg nett, ta' mhux anqas minn: — 334,20 EUR għall-ġobon shih — 354,83 EUR għall-ġobon b'piæ nett ta' mhux anqas minn 500 g — 368,58 EUR għall-ġobon b'piæ nett ta' anqas minn 500 g	Il-Kanada	4 000	13,75	Ara l-Anness XI(A)

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Id-Deskrizzjoni	Il-pajjiżta' l-origini	Kwota fis-sena mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati metriċi)	Dazju ta' l-importazzjoni (EUR/100kgpiż nett)	Regoli biex jimtlew iċ-certifikati ta' l-1
		L-esspressjoni 'gobon shih' tfisser: — gobon tal-forma konvenzjonali ċilindrika ċatta b'piæ nett ta' mhux anqas minn 33 kg imma mhux aktar minn 44 kg. — blokki kubici jew parallelepipeds ta' gobon b'piæ nett ta' mhux anqas minn 10 kg				

(<sup>1</sup>) Uæu għal dan l-iskop partikolari jkun sorveljat billi jkunu applikati d-disposizzjonijiet tal-Komunità imniaæla dwar is-sugġett. Il-gobon konċernat huwa kkunsidrat bhala proċessat meta jkun proċessat fi prodotti li jaqghu taht is-subtitolu 0406 30 tan-nomenklatura magħquda. Japplikaw l-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

(<sup>2</sup>) "Il-valur b'xejn fuq il-fruntiera" tfisser il-prezz b'xejn fuq il-fruntiera jew il-prezz tal-fob fil-pajjiæ ta' l-esportazzjoni, b'æieda ta' l-ispejjeæ tal-kunsinna u ta' l-assikurazzjoni sat-territorju tad-dwana tal-Komunità.

## III. B

## IL-KWOTI TAT-TARIFFI FFISSATI SKOND ID-DEĊIŻJONI 95/582/KE TAHT IL-FTEHIM MAN-NORVEĠJA

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni ( <sup>1</sup> )	Il-pajjiæ ta' l-origini	Kwota fis-sena mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (tunnellati metriċi)				Dazju ta' l-importazzjoni (EUR/100kgpiæ nett)	Regoli biex jimtlew iċ-certifikati ta' l-IMA 1
				2001	2002	2003	2004 u wara		
09.4597	ex 0406 90 39  ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Jarlsberg b'kontenut minimu ta' xaħam ta' 45 % bhala piæ fil-materja xotta, u ta' kontenut minimu ta' materja xotta ta' 56 % bhala piæ, immaturat għal mill-anqas tliet xhur: — Gobon shih bil-qoxra, minn 8 sa 12-il kg — Blokki rettangolari b'piæ nett li ma jaqbiæx is-7kg ( <sup>2</sup> ) — Biċċiet ippakkjati f'vakum jew gass inert, ta' piæ nett ta' mhux anqas minn 150g iæda ma jaqbiæx il-1kg ( <sup>2</sup> )  Ridder, b'kontenut minimu ta' xaħam ta' 60 % bhala piż f'materja xotta, immaturat għal mill-anqas erba' ġimghat — Gobon shih bil-qoxra, minn 1 sa 2kg — Biċċiet ippakkjati f'vakum jew gass inert, bil-qoxra mill-anqas fuq naħa waħda, b'piæ nett ta' mhux anqas minn 150g ( <sup>2</sup> )	In-Norveġja	2 351	2 266	2 265	2 351	66,41	Ara l-Anness XI, (G)



Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni (*)	Il-pajjiċi ta' l-origini	Kwota fis-sena mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (tunnellati metriċi)				Dazju ta' l-importazzjoni (EUR/100kg piæ nett)	Regoli biex jimtlew iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1
				2001	2002	2003	2004 u wara		
09.4665	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80	Ġobon shih bil-qoxra, minn 1 sa 2kg		357	352	357	357	7,5	Ara l-Anness XI(Ġ)
09.4666	0406 30	Ġobon ipproċessat, maħkuk jew magħmul trab		—	—	—	8	43,8	

(\*) Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jittqies li m'għandux aktar minn valur indikattiv, l-iskema preferenzjali li se tkun stabbilita, għall-finijiet ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċijiet tan-NM. Meta ex kodiċijiet tan-NM huma msemmija għall-applikabbiltà ta' l-arrangamenti preferenzjali hija stabbilita fuq il-bażi tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi mehuda flimkien.

(?) Il-koncessjoni tghodd għall-blokki rettangolari jew il-biċċiet ippakkjati f'vakum jew gass inert sakemm l-ippakkjar tat-tali oġġetti jkollhom mill-anqas il-partikolari li ġejjin:

- l-isem tal-ġobon,
- il-kontenut tax-xaham bhala piæ fil-materja xotta,
- dak responsabbli mill-ippakkjar,
- il-pajjiċi ta' l-origini tal-ġobon

### III. C

#### ARRANĠAMENTI GħALL-IMPORTAZZJONI PREFERENZJALI – OĦRAJN

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Id-Deskrizzjoni	Il-pajjiżta' l-origini	Dazju ta' l-importazzjoni (EUR/100 kg piæ nett mingħajr aktar indikazzjoni)	Regoli biex jimtlew iċ-ċertifikati ta' l-1
1	ex 0406 90 29	Kashkaval, magħmul esklussivament mill-halib tan-nagħġa, immaturat għal mill-anqas xahrejn, b'kontenut minimu ta' xaham ta' 45 % bhala piæ fil-materja xotta u kontenut minimu ta' materja xotta, bhala piæ, ta' 58 %, f'ġobon shih li ma jaqbiżx l-10 kg, kemm jekk imgeżwer fil-plastik jew le	Ċipru	67,19	Ara l-Anness XI(E)
2	ex 0406 90 31 ex 0406 90 50	Ġobon magħmul esklussivament mill-halib tan-nagħġa jew mill-halib tal-buflu, f'kontenituri li fihom l-ilma mielaħ, jew fi fliexken tal-ġlud tan-nagħġa jew tal-mogħoż	Ċipru	67,19	Ara l-Anness XI(F)
3	ex 0406 90 50 ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Halloumi	Ċipru	27,63	Ara l-Anness XI(F)

## ANNEX IV

**KONTROLL TAL-PIŻ U TAL-KONTENUT TAX-XAHAM TAL-BUTIR LI JORIĠINA FI NEW ZEALAND  
IMPORTAT TAHT L-ARTIKOLU 2(1)(A) TAR-REGOLAMENT (ex) Nru 2535/2001**

## 1. DEFINIZZJONIJIET

Għall-finijiet ta' dan l-Anness id-definizzjonijiet imnizzlin hawn taht japplikaw:

- (a) "produttur": impjant jew fabbrika waħda tal-produzzjoni li fiha l-butir huwa prodott għall-esportazzjoni lejn il-Komunità taht il-kwoti tat-tariffi msemmija fl-Anness III(A) taht in-numru tal-kwota 09.4589;
- (b) "ċifra": il-kwantità tal-butir prodott skond speċifikazzjoni tax-xiri ta' prodott wiehed f'impjant wiehed tal-produzzjoni matul proċess wiehed tal-manifattura;
- (c) "lott": kwantità tal-butir koperta minn ċertifikat ta' l-IMA 1 u minn liċenzja ta' l-importazzjoni li tikkorrispondi li nharġet għal prodott u kwantità identika bhall-IMA 1 ipprezentat lill-awtorità kompetenti tad-dwana għad-dhul għal ċirkolazzjoni libera taht il-kwoti tat-tariffi msemmija fl-Anness III(A) taht in-numru tal-kwota 09.4589;
- (d) "awtoritajiet kompetenti": l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri responsabbli mill-kontrolli tal-prodotti importati;
- (e) "Id-devjazzjoni *standard* ta' proċess tipiku tal-kontenut tax-xaham": Id-devjazzjoni *standard* tal-kontenut tax-xaham tal-butir rekordjat mill-korp tal-hruġ ta' l-IMA 1;
- (f) "lista ta' identifikazzjoni tal-prodott": lista li tidentifika, għal kull lott, in-numru tal-kwota taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 li jikkorrispondi, l-impjant jew il-fabbrika tal-produzzjoni u ċ-ċifra jew ċifri, u li wkoll tipprovdi deskrizzjoni tal-butir. Hija wkoll tidentifika l-ispeċifikazzjoni kif il-butir huwa manifatturat, l-istaġun tal-produzzjoni, in-numru ta' kartun li jikkorrispondu ma' kull ċifra, in-numru totali ta' kartun, il-piż normali tal-kartun, in-numru f'serje ta' l-esportatur, il-mezzi tat-trasport min-New Zealand lejn il-Komunità Ewropea u n-numru tal-vjaġġ.

## 2. MILI U VERIFIKA TAĊ-ĊERTIFIKAT TA' L-IMA 1

2.1. Ċertifikat ta' l-IMA 1 ikopri l-butir manifatturat skond speċifikazzjoni tax-xiri ta' prodott wiehed f'impjant wiehed. Jista' jkopri aktar minn ċifra waħda ta' l-istess speċifikazzjoni tax-xiri tal-prodott mill-istess impjant.

2.2. Iċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 ikun meqjus mimli sew fis-sens ta' l-Artikolu 32(2) biss jekk ikun fih l-informazzjoni li ġejja:

- (a) fil-kaxxa 1, l-isem u l-indirizz tal-bejjiegh;
- (b) fil-kaxxa 2, in-numru tal-kwota tal-hruġ li jidentifika l-pajjiż ta' l-orijini, l-arrangamenti ta' l-importazzjoni, il-prodott, is-sena tal-kwota u n-numru individwali taċ-ċertifikat, li jerga' jibda minn wiehed kull sena;
- (c) fil-kaxxa 4, in-numru u d-data tal-fattura;
- (d) fil-kaxxa 5, 'New Zealand';
- (e) fil-kaxxa 7:
  - referenza għal-lista ta' l-identifikazzjoni tal-prodott (lista ta' l-ID tal-prodott), li trid tkun mehmuża.
  - il-kodiċi tan-NM preċedut minn "ex" u d-deskrizzjoni dettaljata kif mogħtija fl-Anness III(A),
  - identifikazzjoni ta' l-ispeċifikazzjoni tax-xiri tal-prodott u d-data ta' l-aħħar modifika,
  - in-numru tar-registrazzjoni tal-fabbrika,
  - id-data tal-manifattura tal-butir, u
  - il-medja aritmetika tal-piż tat-tare tat-tgeżwir;
- (f) fil-kaxxa 8, il-piż gross f'kilogrammi;
- (g) fil-kaxxa 9:
  - il-piż nett nominali għal kull kartuna,
  - il-piż nett totali f'kilogrammi,
  - in-numru ta' kartun,
  - il-medja aritmetika tal-piż nett tal-kartun immarkata bis-simbolu "µ",
  - Id-devjazzjoni *standard* tal-piż nett tal-kartun immarkat bis-simbolu "σ";
- (h) fil-kaxxa 10: mill-halib jew mill-krema:

- (i) fil-kaxxa 13:  
 — mhux anqas minn 80 % iżda anqas minn 82 % xaham,  
 — Id-devjazzjoni *standard* tal-proċess tipiku tal-kontenut tax-xaham tal-butir, magħmul għall-ispeċifikazzjoni tax-xiri tal-prodott u fil-fabbrika indikata fil-kaxxa 7, u d-data tad-dhul fis-sehh tagħha għall-iskop biex jinharġu ċ-ċertifikati ta' l-IMA 1;
- (j) fil-kaxxa 16: "il-kwota tal-butir tan-New Zealand għal.....(sena) skond ir-Regolament (KE) Nru ..../....";
- (k) fil-kaxxa 17:  
 — id-data meta l-butir manifatturat l-aktar riċenti kopert miċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 kien jew se jkun ta' sitt gimgħat,  
 — il-kwota totali tas-sena konċernata,  
 — id-data tal-hruġ u, fejn ikun il-każ, l-aħhar ġurnata tal-validità,  
 — il-firma u t-timbru tal-korp tal-hruġ.
- (l) fil-kaxxa 18, l-indirizz eżatt u d-dettalji tal-kuntatt tal-korp tal-hruġ.
- 2.3. Verifika mill-korp li jhroġ l-IMA 1 tal-persentaġġ tal-kontenut tax-xaham fil-kaxxa 13 taht l-Artikolu 23(1)(b) irid ikun fiha bejn 10 u 25 kampjun għal kull ċifra biex tkun ikkontrollata l-medja aritmetika tal-persentaġġ tal-kontenut tax-xaham li sab il-produttur.

Il-verifika trid turi li l-medja aritmetika ma taqbiżx l-  $\bar{M}$  (il-medja massima tal-kontenut tax-xaham tal-halib tal-kampjun) fejn:

$$\bar{M} = 81,99 - 1,645 \sigma$$

fejn  $\sigma$  hija d-devjazzjoni *standard* tal-proċess tipiku.

### 3. KONTROLL TAL-PIŻ

#### 3.1. Kontrolli tal-Komunità

Il-kontrolli mill-awtoritajiet kompetenti jsiru fuq lott wiehed.

L-awtoritajiet kompetenti jieħdu kampjun każwali mil-lott. Id-daqs tal-kampjun ikun stabbilit skond il-formula li ġejja:

$$n = \sqrt[3]{N}$$

fejn

n huwa d-daqs tal-kampjun; u

N huwa n-numru tal-kartun fil-lott.

Iżda, id-daqs minimu tal-kampjun, n, ikun 10.

L-awtoritajiet kompetenti jahdmu l-medja aritmetika u l-*standard* tad-devjazzjoni tal-piż nett miksuba mill-kampjun.

L-awtoritajiet kompetenti jagħmlu l-kontrolli li hemm bżonn biex jivverifikaw l-informazzjoni dwar il-piż tat-tare mogħti fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1, li jista' jinkludi paragun mal-piż tat-tgeżwir tal-plastik użat fil-Komunità jew fl-eżami ta' ċertifikat mill-manifattur tat-tgeżwir tal-plastik użat fuq il-lott.

#### 3.2. Interpretazzjoni tar-riżultati tal-kontrolli – Id-devjazzjoni *standard*

Id-devjazzjoni *standard* tal-piż nett tal-kartun taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 ikun ikkontrollat skond il-proċedura li ġejja:

Ir-rapport *s/s* ikun imqabbel mar-rapport minimu speċifikat għal daqs mogħti ta' kampjun fl-iskeda li ġejja, fejn *s* huwa d-devjazzjoni *standard* tal-kampjun u *s* huwa d-devjazzjoni *standard* tal-piż nett tal-kartun speċifikat fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1.

Fejn ir-rapport *s/s* huwa anqas mir-rapport minimu li suppost fl-iskeda ta' l-informazzjoni tar-referenza allura *s* jintuża meta r-riżultati tal-kontrolli huma interpretati taht il-punt 3.3 minflok  $\sigma$ .

Rapport minimu (\*) *s/s* għal daqs mogħti ta' kampjun (*n*)

n	<i>s/s</i>	n	<i>s/s</i>	n	<i>s/s</i>
10 (**)	0,608	21	0,737	32	0,789
11	0,628	22	0,743	33	0,792
12	0,645	23	0,749	34	0,795
13	0,660	24	0,754	35	0,798
14	0,673	25	0,760	36	0,801
15	0,685	26	0,764	37	0,804
16	0,696	27	0,769	38	0,807

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
17	0,705	28	0,773	39	0,809
18	0,714	29	0,778	40	0,812
19	0,722	30	0,781	41	0,814
20	0,730	31	0,785	42	0,816
				43	0,819

(\*) Ir-rapporti minimi kienu maħduma bl-użu tal-valuri skedati ta' Chi2 (quantile ta' 5%; n-1 grad ta' libertà)

(\*\*) Id-daqs tal-kampjun minimu, n, ikun ta' 10.

### 3.3. Interpretazzjoni tar-riżultati tal-kontrolli – il-medja aritmetika

L-awtoritajiet kompetenti għandhom iqabblu r-riżultati tat-tehid tal-kampjuni ma' l-informazzjoni taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 bl-użu tal-formula li ġejja:

$$w \leq W + \frac{2,326 \sigma}{\sqrt{n}}$$

fejn w hija l-medja aritmetika tal-piż nett tal-kartun tal-kampjuni,

W huwa l-piż nett medju għal kull kartuna speċifikata fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1,

σ huwa d-devjazzjoni *standard* tal-piż nett għal kull kartuna speċifikata fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1. Izda, id-devjazzjoni *standard* tal-kampjun tal-piż nett għal kull kartun(a) għandha jintuża minflok s fejn meħtieġ taht il-punt 3.2.

n huwa d-daqs tal-kampjun.

Fejn w jissodisfa l-formula ta' fuq, il-medja tal-piż nett speċifikat fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 (W) jintuża biex jistabbilixxi l-piż nett tal-lott importat fil-Komunità.

Fejn w ma jissodisfax il-formula ta' fuq, w jintuża biex jistabbilixxi l-piż nett tal-lott importat lejn il-Komunità. Il-piż dikjarat ikun attribwit fil-parti 2 tal-kolonna 29 tal-liċenzja ta' l-importazzjoni u ż-żieda 'l fuq mill-piż dikjarat ikun importat skond l-Artikolu 26 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/199.

## 4. KONTROLL TAL-KONTENUT TAX-XAHAM

### 4.1. Kontrolli tal-Komunità

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkontrollaw l-persentaġġ tal-kontenut tax-xaham fuq nofs il-kartun li ttiehdu l-kampjuni minnhom taht il-punt 3. Izda, id-daqs minimu tal-kampjun, n, ikun ta' 5.

Il-metodu tat-tehid tal-kampjuni li għandu jintuża jkun l-*standard* tal-Federazzjoni Internazzjonali tal-Ħalib (IDF) 50C/1195.

Il-metodu biex ikun stabbilit il-kontenut tax-xaham li għandu jintuża jkun dak imniżżel fl-Annessi IX, X u XI tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 213/2001 (ĠU L 37. 7. 2. 2001).

### 4.2. Interpretazzjoni tar-riżultati tal-kontrolli – id-devjazzjoni *standard*

Id-devjazzjoni *standard* tal-kontenut tax-xaham tal-butir speċifikat fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 għandu jkun ikkontrollat skond il-proċedura li ġejja.

Ir-rapport s/s ikun imqabbel mar-rapport massimu speċifikat għal daqs ta' kampjun mogħti fl-iskeda li ġejja fejn s hija d-devjazzjoni *standard* tal-kampjun u s hija d-devjazzjoni *standard* tal-kontenut tax-xaham tal-butir speċifikat fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1.

Fejn ir-rapport s/s huwa oghla mill-valur tar-referenza xierqa fl-iskeda ta' l-informazzjoni tar-referenza allura s tintuża meta r-riżultati tal-kontrolli huma interpretati taht il-punt 4.3 minflok σ.

Rapport massimu (\*) s/σ għal daqs mogħti ta' kampjun (n)

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
5 (**)	1,540	11	1,353	17	1,282
6	1,488	12	1,337	18	1,274
7	1,448	13	1,324	19	1,266
8	1,417	14	1,311	20	1,259
9	1,392	15	1,301	21	1,253
10	1,371	16	1,291	22	1,247

(\*) Ir-rapporti massimi kienu maħduma bl-użu tal-valuri skedati ta' Chi2 (quantile ta' 95 %; n-1 grad ta' libertà)

(\*\*) Id-daqs tal-kampjun minimu, n, ikun ta' 5.

#### 4.3. Interpretazzjoni tar-riżultati tal-kontrolli – medja aritmetika

Konformità mal-htigiet tal-kontenut tax-xaham ikun meqjus jekk il-medja aritmetika tar-riżultati tal-kampjun ( $\bar{x}$ ) ma jaqbzux,  $\bar{M}$  fejn:

$$\bar{M} = 81,99 - 1,645 \sigma$$

fejn  $\sigma$  huwa d-devjazzjoni *standard* tal-proċess tipiku tal-kontenut tax-xaham speċifikat fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1. Iżda, id-devjazzjoni *standard* tal-kampjun tal-kontenut (i) tax-xaham jintuża minflok  $\sigma$  fejn meħtieġ taht il-punt 4.2.

#### 4.4. Aktar kontrolli

Fejn il-medja aritmetika tar-riżultati tal-kampjuni taqbez il-valur  $\bar{M}$  imsemmi fil-punt 4.3, allura kalkolu ieħor għandu jsir biex jistabbilixxi t-termini ta' l-importazzjoni tal-lott konċernat.

F'dan il-kalkolu, il-medja aritmetika tar-riżultati ta'  $\bar{x}$  l-eżami jitqabblu  $\bar{M}$  ma' bl-użu tal-formula li ġejja:

$$\bar{x} \leq \bar{M} + 1,645\sigma_{\bar{x}}$$

fejn  $\sigma_{\bar{x}}$  jinkiseb bil-formula li ġejja:

$$\sigma_{\bar{x}} = \sqrt{\frac{\sigma^2}{n} + \sigma_L^2 + \frac{\sigma_r^2}{n}}$$

fejn  $\sigma$  huwa d-devjazzjoni *standard* tal-proċess tipiku tal-kontenut tax-xaham speċifikat fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1.

$\sigma_L$  huwa d-devjazzjoni *standard* ta' bejn il-laboratorji mahdum bhala:

$$\sigma_L = \sqrt{\sigma_R^2 - \sigma_r^2} = 0,102 \%$$

$\sigma_r$  huwa d-devjazzjoni *standard* tar-repetizzjoni = 0,079 %,

$\sigma_R$  huwa d-devjazzjoni *standard* tar-riproducibbiltà = 0,129 %,

$n$  huwa d-daqs tal-kampjun.

Jekk  $\bar{x}$  jissodisfa l-formula ta' fuq, allura l-lott jista' jkun importat taht il-kwota msemmija fl-Anness III(A) taht il-kwota numru 09.4589.

Jekk  $\bar{x}$  ma jissodisfax l-ekwazzjoni ta' fuq allura n-non-konformità mal-htigiet tal-kontenut tax-xaham għandha tkun stabbiltà. F'dan il-każ il-lott ikun importat skond l-Artikolu 36.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom javżaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien ta' kull każ li jkun kunsidrat taht dan il-punt.

#### 4.5. Riżultati disputati

L-importatur konċernat jista' jisfida r-riżultati ta' l-analiżi miksuba mil-laboratorju ta' l-awtorità kompetenti fi żmien sebat ijiem ta' xogħol minn meta jirċievu dawn ir-riżultati, u jintrabat li jhallas l-ispejjeż ta' l-eżami tal-kampjuni duplikati. F'dan il-każ l-awtoritajiet kompetenti għandhom jibagħtu dupplikati ssiġillati tal-kampjuni analizzati mil-laboratorju tiegħu lit-tieni laboratorju. Dan it-tieni laboratorju jkun awtorizzat minn Stat Membru biex jagħmel analiżi uffiċjali u jkun rikonoxxut minn dak l-Istat Membru li għandhom kompetenza biex japplikaw il-metodu msemmi fil-punt 4.1, kif muri billi jitharsu l-kriterji tar-repetizzjoni meta jkunu analizzati duplikati mistura u bis-sehem b'suċċess feżamijiet ta' profiċjenza.

Dan it-tieni laboratorju għandu jikkomunika r-riżultati ta' l-analiżi tiegħu lill-awtoritajiet kompetenti minnufih.

Il-proċedura mnizzla fil-punt 4.6 tghodd għall-valutazzjoni tar-riżultati miksuba miż-żewġ laboratorji. Ir-riżultat ta' din il-valutazzjoni għandha tkun ikkomunikata mill-awtoritajiet kompetenti lill-importatur minnufih.

#### 4.6. Il-proċedura li tghodd meta r-riżultati ta' l-analiżi huma disputati:

- (a) meta l-htieġa tar-riproducibbiltà hija rispettata għal kull unità tat-tehid tal-kampjuni:

Għal kull unità tat-tehid tal-kampjuni l-medja aritmetika tar-riżultati ta' l-eżamijiet miksuba miż-żewġ laboratorji hija rrapurtata bhala r-riżultat finali. Ir-riżultati finali miksuba b'dan il-mod huma użati biex jikkontrollaw il-konformità kif deskritta fil-punti 4.2, 4.3 u 4.4. Wahda mhux konformi mal-limitu tar-riproducibbiltà għal kull 10 unitajiet tat-tehid tal-kampjuni hija aċċettata.

y: il-medja aritmetika tar-riżultati kollha miksuba miż-żewġ laboratorji

R: il-limitu tar-riproducibbiltà (R = 0,36 %)

- (b) fejn il-htieġa tar-riproducibbiltà mhux rispettata faktar minn każ wieħed (aktar minn unità wahda tat-tehid tal-kampjuni għal kull 10 unitajiet tat-tehid tal-kampjuni analizzati):

Il-kunsinna hija fl-aħħar rifjutata jekk ir-riżultati taż-żewġ laboratorji twassal għal din il-konkluzjoni. Jekk le, il-kunsinna hija aċċettata.



## ANNEX V

## APPLIKAZZJONI TA' L-ARTIKOLU 40(2) TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 2535/2001

IL-KUMMISSJONI TAL - KOMUNITAJIET EWROPEJ  
DG AGRI/D/1 – Prodotti tal-halib

	Deskrizzjoni tal-qasam (Kolonna 1)	Kaxxa Nru (Kolonna 2)	Valur (Kolonna 3)	Unità ta' preżentazzjoni	
Informazzjoni Ġenerali	Isem tal-manifattur tal-butir:	1		—	
	Kodiċi ta' identifikazzjoni tal-lott:	2		—	
	Daqs tal-lott:	3		kg	
	Data tal-kontrolli:	4		jum/xahar/sena	
Kontroll tal-piż	Daqs tal-kampjun każwali:	5		Nru ta' kartun	
	Medja	Il-medja aritmetika tal-piż nett ghal kull kartuna: (kif speċifikat fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 – kaxxa 9)	6		kg
		Il-medja aritmetika tal-piż nett tal-kampjuni tal-kartun:	7		kg
		Il-medja aritmetika tal-piż nett determinata fl-UE turi differenza sinifikanti mill-valur dikjarat:	8		L = Le I = Iva
	Id-devjazzjoni standard	Id-devjazzjoni <i>standard</i> tal-piż nett ghal kull kartuna: (kif speċifikat fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 – kaxxa 9)	9		kg
		Id-devjazzjoni <i>standard</i> tal-piż nett tal-kampjuni tal-kartun:	10		kg
Id-devjazzjoni <i>standard</i> tal-piż nett determinat fl-UE juri differenza sinifikanti mill-valur dikjarat:		11		L = Le I = Iva	
Kontroll tal-kontenut tax-xaham	Daqs tal-kampjun każwali:	12		Numru ta' kartun	
	Medja	Il-medja massima tal-kontenut tax-xaham li tirriżulta mid-devjazzjoni <i>standard</i> rrapurtat tal-proċess tipiku:	13		% xaham
		Il-medja aritmetika tal-kontenut tax-xaham tal-kampjuni tal-kartun:	14		% xaham
		Il-medja aritmetika tal-kontenut tax-xaham determinat fl-UE turi differenza sinifikanti mill-medja tal-kontenut massimu tax-xaham:	15		L = Le I = Iva
	Id-devjazzjoni standard	Id-devjazzjoni <i>standard</i> tal-proċess tipiku tal-kontenut tax-xaham (kif speċifikat fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 – kaxxa 13):	16		% xaham
		Id-devjazzjoni <i>standard</i> tal-kontenut tax-xaham tal-kampjuni tal-kartun:	17		% xaham
Id-devjazzjoni <i>standard</i> tal-kontenut tax-xaham determinat fl-UE juri differenza sinifikanti mill-valur dikjarat:		18		L = Le I = Iva	

Ghandu jintbaghat lill-Kummissjoni Ewropea permezz ta' e-mail (DGAGRI-D1-Milk@cec.eu.int) jew bil-fax (+32-2-2953310)

## ANNEX VI

## APPLIKAZZJONI TA' L-ARTIKOLU 15

(Pagna 1)

**IL-KUMMISSJONI TAL - KOMUNITAJIET EWROPEJ  
DG AGRI/D/1 — HALIB U PRODOTTI TAL-HALIB**APPLIKAZZJONJIET GĦAL-LIĊENZJI TA' L-  
IMPORTAZZJONI B'DAZJI MNAQQSA

...PERJODU TA' SITT XHUR

Stat Membru:  Kunsinnatarju:  Persuna li għandha tkun ikkuntattjata:  Nru tat-Telefon:  Fax:	Id-Data  Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru .../...
--	---

**Fil-qosor**

Numru tal-kwota (09. ....)	Il-kodiċi tan-NM	Kwantità applikata bil-kodiċi tan-NM
Subtotal għal kull kwota		
Subtotal għal kull kwota		

Il-kwantità totali li applikaw għalihom (tunnellati metriċi):

Numru ta' pagnj:



## ANNEX VIII

**ĊIRKOSTANZI LI TAHTOM ĊERTIFIKAT TA' L-IMA 1 JEW PARTI MINNU JISTA' JKUN IKKANĊELLAT, EMENDAT, MIBDUL JEW KORRETT**

1. Kanċellament taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 meta d-dazju shih huwa dovut u mhallas ghal non-konformità mal-htigiet ta' komposizzjoni.

Meta d-dazju shih huwa mhallas fuq lott għax il-htieġa tal-kontenut massimu tax-xaham mhux imharsa, iċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 li jikkorrispondi jista' jkun ikkanċellat u l-korp li johroġ l-IMA 1 jista' jzid il-kwantitajiet konċernati ma' dawk li għalihom iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 jistgħu jinharġu għall-istess sena tal-kwota. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom iżommu l-liċenzja ta' l-importazzjoni li tikkorrispondi u jibagħtuha lill-awtorità li tohroġ il-liċenzji ta' l-importazzjoni, li temendaha biex tikkonvertiha f'liċenzja ta' l-importazzjoni tad-dazju shih għall-kwantità konċernata skond l-Artikolu 36.

2. Produzzjoni meqruda jew magħmula mhux tajba għall-bejgħ.

Il-korpi li johorġu l-IMA 1 jistgħu jikkancellaw ċertifikat ta' l-IMA 1 jew parti minnu għall-kwantità koperta minnu li huwa meqrud jew magħmul mhux tajeb għall-bejgħ f'ċirkostanzi barra l-kontroll ta' l-esportatur. Fejn parti mill-kwantità koperta miċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 hija meqruda jew magħmula mhux tajba għall-bejgħ, ċertifikat biex jeħodlu postu jista' jinhareġ għall-kwantità li jibqa'. Fil-każ tal-butir tan-New Zealand imsemmi fl-Anness III(A) taht in-numru tal-kwota 09.4589, il-lista oriġinali ta' l-identifikazzjoni tal-prodott tintuża għal dan l-iskop. Iċ-ċertifikat ta' minfloku jkun validu biss sa l-istess data bhal ta' l-oriġinali. F'dan il-każ, il-kaxxa 17 taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 li qed jibdel ikun fiha l-kliem "validu sal-00.00.0000".

Meta l-kwantità kollha jew parti minnha koperta miċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 tinqered jew ma tibqax tajba għall-bejgħ minhabba ċirkostanzi barra l-kontroll ta' l-esportaturi, il-korp li johroġ l-IMA 1 jista' jzid dawn il-kwantitajiet ma' dawk li għalihom iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 jistgħu jinharġu għall-istess sena ta' kwota.

3. Bidla fl-Istat Membru tad-destinazzjoni

Meta l-esportatur huwa obbligat li jbidel l-Istat Membru tad-destinazzjoni indikat fuq ċertifikat ta' l-IMA 1 qabel liċenzja ta' l-importazzjoni rispettiva ma tinhareġ, iċ-ċertifikat oriġinali ta' l-IMA 1 jista' jkun emendat mill-korp li johroġ l-IMA 1. It-tali ċertifikat oriġinali emendat ta' l-IMA 1, awtentikat sew u identifikat sew mill-korp li johorġu, jista' jkun ipprezentat lill-awtorità tal-liċenzjar u lill-awtoritajiet tad-dwana.

4. Meta zball klerikali jew tekniku jinstab fuq ċertifikat ta' l-IMA 1 qabel ma tinhareġ il-liċenzja ta' l-importazzjoni rispettiva, iċ-ċertifikat oriġinali jista' jkun korrett mill-korp li johorġu. It-tali ċertifikat oriġinali korrett ta' l-IMA 1 jista' jkun ipprezentat lill-awtorità tal-liċenzjar u lill-awtoritajiet tad-dwana.

5. Meta, f'ċirkostanzi eċċezzjonali barra l-kontroll ta' l-esportatur, il-prodott maħsub f'sena speċifika ma jibqax disponibbli u l-unika mezz biex tintela l-kwota, minhabba ż-żmien normali tat-twassil bil-baħar mill-pajjiż ta' l-oriġini, huwa li jinbidel bi prodott li oriġinarjament kien maħsub għall-importazzjoni fis-sena ta' wara, il-korp li johroġhom jista' johroġ ċertifikat ġdid ta' l-IMA 1 għall-kwantità mibdula, fis-sitt gurnata xogħol wara li jagħti notifika xierqa lill-Kummissjoni bid-dettalji taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 jew parti minnu li għandhom ikunu kkanċellati għas-sena konċernata u bl-ewwel ċertifikat ta' l-IMA 1 jew parti minnu maħruġ għas-sena ta' wara li għandu jkun ikkanċellat.

Jekk il-Kummissjoni tikkunsidra li din id-disposizzjoni ma tghoddx għaċ-ċirkostanzi tal-każ konċernat, tista' togġezzjona fi żmien hames ġranet ta' xogħol, u tagħti r-raġuni għall-oġġezzjoni tagħha. Meta l-kwantità li għandha tinbidel hija aktar minn dik koperta mill-ewwel ċertifikat ta' l-IMA 1 maħruġ għas-sena ta' wara, il-kwantità meħtieġa tista' tinkiseb billi jkunu kkanċellati iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 addizzjonali, f'sekwenza, jew parti minnhom skond kif hemm bżonn.

Il-kwantitajiet kollha li dwarhom iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 jew parti minnhom kienu kkanċellati għas-sena konċernata għandhom jiżdedu mal-kwantitajiet li għalihom iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 jistgħu jinharġu għal dik is-sena ta' kwota.

Il-kwantitajiet kollha li ngarru mis-sena ta' kwota ta' wara li dwarhom ċertifikat jew ċertifikati ta' l-IMA 1 kienu kkanċellati jiżdedu lura mal-kwantitajiet li għalihom iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 jistgħu jinharġu għal dik is-sena ta' kwota.





## ANNEX IX

## ĊERTIFIKAT TA' L-IMA 1

1. Bejjiegħ	2. Nru f'serje tal-harġa	<b>ORĠINALI</b>	
3. Vevo	<b>IC-ĊERTIFIKAT</b> għad-dhul ta' ċerti prodotti tal-halib taħt ċerti intestaturi jew subtitoli tan-nomenklatura magħquda		
4. Numru u data tal-fattura	5. Il-pajjiż ta' l-orġini	6. Stat membru tad-destinazzjoni	
<b>IMPORTANTI</b> A. Ċertifikat separat irid isir għal kull forma ta' preżentazzjoni ta' kull prodott. B. Iċ-ċertifikat irid ikun f'lingwa uffiċjali tal-Komunità Ewropea. Jista' jkun fih ukoll traduzzjoni fil-lingwa uffiċjali jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni. C. Iċ-ċertifikat irid isir skond id-disposizzjonijiet fis-seħh tal-Komunità.. D. -oriġinali u, fejn ikun il-każ, kopja taċ-ċertifikat irid ikun ipprezentat lill-uffiċċju tad-dwana fil-Komunità fiż-żmien meta l-prodott qed jitpoġġa għal ċirkolazzjoni libera.			
7. Marki, numri kwantità u tipi ta' pakketti: deskrizzjoni dettaljata tal-prodott u l-partikolari tal-forma tal-preżentazzjoni tiegħu		8. Piż gross (kg)	9. Piż nett (kg)
10. Materja prima wżata			
11. Il-kontenut tax-xaham bhala piż (%) fil-materja xotta			
12. Il-kontenut ta' l-ilma bhala piż (%) fil-materja xotta.			
13. Il-kontenut tax-xaham bhala piż (%).			
14. Perjodu biex isir			
15. Il-prezz b'xejn fuq il-fruntiera tal-Komunità (EUR) għal kull 100kg piż nett daqs jew aktar minn:			
16. Osservazzjonijiet: (a) kwota tat-tariffa <sup>(1)</sup> (b) mahsub għall-ipproċessar <sup>(1)</sup>			
17. HUWA HAWNHEKK IĊĊERTIFIKAT — li l-partikolari mniżżla hawn fuq huma eżatti u jharsu d-disposizzjonijiet fis-seħh tal-Komunità, — għall-prodotti deskritti hawn fuq l-ebda skont, rifużjoni, jew xi tnaqqis iehor ma ngħata jew se jingħata lix-xerrej li jista' jwassal biex il-prodott konċernat ikollu valur anqas mill-valur minimu ta' l-importazzjoni ffixsat għat-tali prodott <sup>(2)</sup>			
18. Il-korp tal-hruġ	Post  <div style="text-align: right;">sena/xahar/jum</div> <div style="text-align: right;">(Firma u timbru tal-korp tal-hruġ)</div>		

<sup>(1)</sup> Aqta' kif mehtieg.<sup>(2)</sup> Din il-klausola hija mhassra għall-gobon mill-halib tan-nghaġ jew tal-buflu, għal Glaris, Tilsit u Butterkäse u għall-halib speċjali tat-trabi



## ANNEX X

## ĊERTIFIKAT TA' L-IMA 1

1. Bejjiegh	2. Nru f'serje tal-harġa	<b>ORĠINALI</b>	
<b>IĊ-ĊERTIFIKAT</b> ghad-dhul ta' ċertu butir tan-New Zealand sugġett għall-kwota tat-tariffa msemnija taht il-kwota Nru 09.4589 ta' l-Anness III (A)			
4. Numru u data tal-fattura	5. Il-pajjiż ta' l-oriġini		
<b>IMPORTANTI</b> A. Ċertifikat separat irid isir għal kull forma ta' preżentazzjoni ta' kull prodott. B. Iċ-ċertifikat irid ikun f'lingwa uffiċjali tal-Komunità Ewropea. Jista' jkun fih ukoll traduzzjoni fil-lingwa uffiċjali jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni. C. Iċ-ċertifikat irid isir skond id-disposizzjonijiet fis-sehh tal-Komunità. D. L-oriġinali u, fejn ikun il-każ, kopja taċ-ċertifikat flimkien mal-liċenzja ta' l-importazzjoni rispettiva u dikjarazzjoni għal ċirkolazzjoni libera jridu jkunu ppreżentati lill-uffiċċju tad-dwana fil-Komunità fiż-żmien meta l-prodott qed jitpoġġa għal ċirkolazzjoni libera.			
7. Marki, numri kwatitè u tipi ta' pakketti, deskrizzjoni dettaljata tan-NM u kodiċi tan-NM bi tmien numri preċedut minn 'ex' u l-partikolari tal-forma tal-preżentazzjoni tiegħu. — Ara l-lista mehmuża ta' l-identifikazzjoni tal-prodott, referenza: — Kodiċi tan-NM ex 0405 10 — Butir, mill-anqas ta' sitt ġimghat, b'kontenut tax-xaham bhala piż mhux anqas minn 80% iżda anqas minn 82%, manifatturat direttament mill-halib jew mill-krema. — Speċifikazzjoni tax-xiri tal-prodott — Nru tar-registrazzjoni tal-fabbrika — Data tal-manifattura — Medja aritmetika tal-piż tat-tare tat-tgeżwir tal-plastik	8. Piż gross (kg)	9. Piż nett (kg)  µ S	
10. Materja prima użata			
13. — Il-kontenut tax-xaham bhala piż (%). — Id-devjazzjoni <i>standard</i> tal-proċess tipiku tal-kontenut tax-xaham tal-butir magħmul fil-fabbrika skond l-ispeċifikazzjoni tax-xiri tal-prodott indikat fil-kaxxa 7 u d-data tad-dhul fis-sehh tiegħu għall-iskop tal-hruġ taċ-ċertifikati ta' l-IMA 1.			
16. Osservazzjonijiet: a) kwota tat-tariffa <sup>(1)</sup> b) mahsub għall-ipproċessar <sup>(1)</sup>			
17. HUWA HAWNHEKK IĊCERTIFIKAT — li l-aktar butir manifatturat riċenti kopert minn dan iċ-ċertifikat huwa/se jkun <sup>(1)</sup> mill-anqas ta' sitt ġimghat minn/fil <sup>(1)</sup> — li l-partikolari mniżżla hawn fuq huma eżatti u jharsu d-disposizzjonijiet fis-sehh tal-Komunità, — li l-kwota totali għas-sena 200. hija..... kg.			
18. Il-korp tal-hruġ	Post	<input type="text"/> Sena/Xahar/Jum	
	Validu sa	<input type="text"/> Sena/Xahar/Jum	
	(Firma u timbru tal-korp tal-hruġ)		

<sup>(1)</sup> Aqta' kif mehtieg.



## ANNEX XI

## REGOLI BIEX JIMTLEW IĊ-ĊERTIFIKATI

Barra l-kaxxi 1, 2, 4, 5, 9, 17 u 18 taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1, li ġejjin iridu jimtlew:

- A. Rigward il-ġobon Ċeddar imniżżla taht in-numru tal-kwota 09.4513 fl-Anness IIIA u li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM ex 0406 90 21:
1. kaxxa 3, billi jkun speċifikat ix-xerrej;
  2. kaxxa 6, billi jkun speċifikat il-pajjiż tad-destinazzjoni;
  3. kaxxa 7, billi jkunu speċifikati, skond il-każ:
    - ġobon shih taċ-Ċeddar
    - ġobon Ċeddar ġhajr il-ġobon shih, b'piz nett ta' mhux anqas minn 500g
    - ġobon Ċeddar ġhajr il-ġobon shih, b'piz nett ta' anqas minn 500g
  4. kaxxa 10, billi jkun speċifikat 'il-halib tal-baqra prodott id-dar esklussivament mhux pastorizzat';
  5. kaxxa 11, billi jkun speċifikat "mill-anqas 50 %";
  6. kaxxa 14, billi jkun speċifikat "mill-anqas disa' xhur";
  7. kaxxa 15 u 16, billi jkun speċifikat il-perjodu li għalih il-kwota hija valida.
- B. Rigward il-ġobon taċ-Ċeddar imniżżla taht in-numri tal-kwota 09.4514 u 09.4521 fl-Anness III(A) u li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM ex 0406 90 21:
1. kaxxa 7, billi jkunu speċifikati "il-ġobon shih taċ-Ċeddar";
  2. kaxxa 10, billi jkun speċifikat "il-halib tal-baqra prodott id-dar esklussivament";
  3. kaxxa 11, billi jkun speċifikat "mill-anqas 50 %";
  4. kaxxa 14, billi jkun speċifikat "mill-anqas iliet xhur";
  5. kaxxa 16, billi jkun speċifikat il-perjodu li għalih il-kwota hija valida.
- Ċ. Rigward il-ġobon taċ-Ċeddar maħsub għall-ipproċessar imniżżla taht in-numri tal-kwota 09.4515 u 09.4522 fl-Anness III(A) u li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM ex 0406 90 01:
1. kaxxa 7, billi jkunu speċifikati "il-ġobon shih taċ-Ċeddar";
  2. kaxxa 10, billi jkun speċifikat "il-halib tal-baqra prodott id-dar esklussivament";
  3. kaxxa 16, billi jkun speċifikat il-perjodu li għalih il-kwota hija valida.
- D. Rigward il-ġobon ġhajr il-ġobon taċ-Ċeddar maħsub għall-ipproċessar imniżżla taht in-numri tal-kwota 09.4515 u 09.4522 fl-Anness III(A) u li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM ex 0406 90 01:
1. kaxxa 10, billi jkun speċifikat "il-halib tal-baqra prodott id-dar esklussivament";
  2. kaxxa 16, billi jkun speċifikat il-perjodu li għalih il-kwota hija valida.
- E. Rigward il-ġobon Kashkaval imniżżla taht in-numru f'serje 1 fl-Anness III(Ċ) u li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM ex 0406 90 29:
1. kaxxa 7, billi jkun speċifikat "ġobon Kashkaval, magħmul mill-halib tan-nghaġ, immaturat għal mill-anqas xahrejn, b'kontenut minimu ta' materja xotta bhala piz ta' 58 %, f'ġobon shih li ma jaqbiżx l-10kg netti, kemm jekk imgeżwer fil-plastik jew le";
  2. kaxxa 10, billi jkun speċifikat "il-halib tan-naghġa prodott id-dar esklussivament";
  3. kaxxa 11.
- F. Rigward l-ġobon tal-halib tan-naghġa jew tal-halib tal-buflu li fih l-ilma mielah, jew fi fliexken tal-ġilda tan-naghġa jew tal-ġilda tal-moghħza, u ġobon tal-"Halloumi" imniżżel taht in-numri f'serje 2 u 3 fl-Anness III(Ċ) u kopert mill-kodiċi tan-NM ex 0406 90 31, ex 0406 90 50, ex 0406 90 86, ex 0406 90 87 u ex 0406 90 88:
1. kaxxa 7, billi jkunu speċifikati, skond il-każ, "ġobon tal-halib tan-nghaġ" jew "ġobon mill-halib tal-buflu" u "f'kontenituri li fihom l-ilma mielah" jew "fi fliexken tal-ġlud tan-nghaġ jew tal-moghħoż" jew ġobon tal-"Halloumi", li għandu jkun preżentat f'pakketti individwali tal-plastik b'kontenut nett li ma jaqbiżx 1kg jew f'kontenituri tal-metall jew tal-plastik b'kontenut nett li ma jaqbiżx it-12-il kg;
  2. kaxxa 10, billi jkun speċifikat, skond il-każ, "halib tan-nghaġ esklussivament prodott id-dar" jew "halib tal-buflu esklussivament prodott id-dar" jew, fil-każ tal-ġobon tal-"Halloumi", "halib prodott id-dar";
  3. kaxxa 11 u 12.

- G. Rigward il-ġobon Jarlsberg u Ridder imniżżla taht in-numru tal-kwota 09.4597 fl-Anness III(B) u kopert mill-kodiċi tan-NM ex 0406 90 39, ex 0406 90 86, ex 0406 90 87 u ex 0406 90 88:
1. kaxxa 7, billi jkunu speċifikati:
    - jew “ġobon Jarlsberg”, u skond il-każ:
      - ġobon shih, bil-qoxra, b'piz nett ta' mhux anqas minn 8 imma mhux aktar minn 12-il kg,
      - blokki rettangolari b'piz nett ta' mhux aktar minn 7kg,
    - jew
      - biċċiet ippakkjati f'vakum jew gass inert, ta' piz nett ta' mill-anqas 150g imma mhux aktar minn 1kg,
    - jew “ġobon Ridder”, u skond il-każ:
      - ġobon shih bil-qoxra ta' 1kg sa 2kg,
    - jew
      - biċċiet ippakkjati f'vakum jew gass inert, bil-qoxra mill-anqas fuq naħa waħda, b'piz nett ta' mill-anqas 150g;
  2. kaxxa 11, billi jkun speċifikat skond il-każ “mill-anqas 45 %” jew “mill-anqas 60 %”;
  3. kaxxa 14, billi jkun speċifikat skond il-każ “mill-anqas tliet xhur” jew “mill-anqas erba' xhur”.
- H. Rigward il-ġobon tax-xorrox imniżżel taht in-numru tal-kwota 09.4665 fl-Anness III(B) u kopert mill-kodiċi tan-NM ex 0406 10 20 u ex 0406 10 80:
1. kaxxa 7, billi jkun speċifikat “ġobon tax-xorrox”.
-



## ANNEX XII

## IL-KORPI TAL-ĦRUĠ

Terzi pajjiż	Kodiċi tan-NM u deskrizzjoni tal-prodott		Il-korp tal-ħruġ	
			L-isem	Post
L-Awstralja	0406 90 01 0406 90 21	Ċeddar u ġobon iehor għall- l-ipproċessar  Ċeddar	Is-Servizz ta' l-Ispezzjoni tal- Kwarantina ta' l-Awstralja  Dipartiment ta' l-Agricoltura, Sajd u Forestrija	Kaxxa Postali 60 World Trade Centre Melbourne VIC 3005 L-Awstralja Tel.: (61 3) 92 46 67 10 Fax: (61 3) 92 46 68 00
Il-Kanada	0406 90 21	Ċeddar	Il-Kummissjoni tal-Halib tal- Kanada Commission canadienne du lait	Ottawa 1525 Carling Avenue Suite 300 Tel.: (1 613) 998 44 92 Fax: (1 613) 988 44 92
Ċipru	ex 0406 90 29 0406 90 31 ex 0406 90 50 ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Kashkaval Ġobon tal-halib tan-naghġa jew halib tal-buflu Halloumi	Ministru għall-Kummerċ, l-Indus- trija, Turizmu	1421 Nicosia Ċipru Tel.: (02) 86 71 00 Fax: (02) 37 51 20
In-Norveġja	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80 0406 30 ex 0406 90 39 ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Ġobon tax-xorrox  Ġobon ipproċessat Jarlsberg - Ridder	L-Awtorità ta' l-Agricoltura tan- Norveġja	Postboks 8140 Dep, NO 0033 Oslo In-Norveġja Tel.: (47 24) 13 10 00 Fax: (47 24) 13 10 05 e-mail: postmottak@slf.dep.no imal@slf.dep.no
In-New Zealand	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	Butir Butir Butir Ġobon għall-ipproċessar Ċeddar	L-Awtorità ta' l-Assigurazzjoni ta' l-Ikel MAF Il-Ministeru ta' l-Agricoltura u l- Forestrija	ASB Bank House 101-103 The Terrace Kaxxa Postali 2526 Wellington In-New Zealand Tel.: (64-4) 471 41 00 Fax: (64-4) 471 42 40